

The puck was stopped



see page 9

THE EQUITY

www.theequity.ca

Volume 127, Issue No.1

The voice of the Pontiac since 1883

Wednesday, January 6, 2010 88 cents

THE YEAR IN REVIEW

New Year's Baby



Proud parents Lucie Romain and Guy Boisvert of Fort Coulonge welcomed the arrival of their daughter Noémi who was born at 2:50 p.m. on Jan. 3, weighing 7 pounds 3 ounces and measuring 20.5 inches. Noémi is a sister to 3-year-old Hugo who is proud to receive his big brother title.

There's a new anesthesiologist in town

ANDREA CRANFIELD

Equity Reporter

SHAWVILLE • About six months ago Dr. Roustaian moved to Shawville from Iran.

He is the new anesthesiologist in town and started working at the Centre de Santé et de Services Sociaux du Pontiac (CSSSP) a couple of days after he arrived.

Moving from Iran to Shawville was a big change for him but he is enjoying Shawville so far.

"The people in Shawville are friendly and very social and nice and it's not comparable to the big city. Here the human relationships are more important," Roustaian said.

Roustaian said he left Iran and came to Canada to make a better life for himself and his family and to get a new experience in life.

He applied to the Ministry of Health for an open anesthesiologist position here four years ago when he was still in Iran. The CSSSP then contacted him and after some negotiation, they hired him. He then had to pass an exam, a French exam and then there was an evaluation stage. He said it was a long process.

"It's truly a milestone for us to change our location," Roustaian said. "Not only professionally but a lot of areas of our lives have changed."

When he first moved, Savio Morais, head of the welcoming committee in the Pontiac, threw a party for Roustaian in the last week of August to welcome him to the area.

Please see FROM IRAN, page two

137 years of Freemasons

CAROLE ST-AUBIN

Equity Editor

SHAWVILLE • People will often seek a certain 'something' that will bring them a sense of fulfillment and belonging. For some that might translate to participating in sports or picking up a hobby, for others it might mean becoming part of a volunteer organization or social group.

For Freemason Brent Corrigan, it means being a part of a fellowship that comes with a sense of the past, a sense of history.

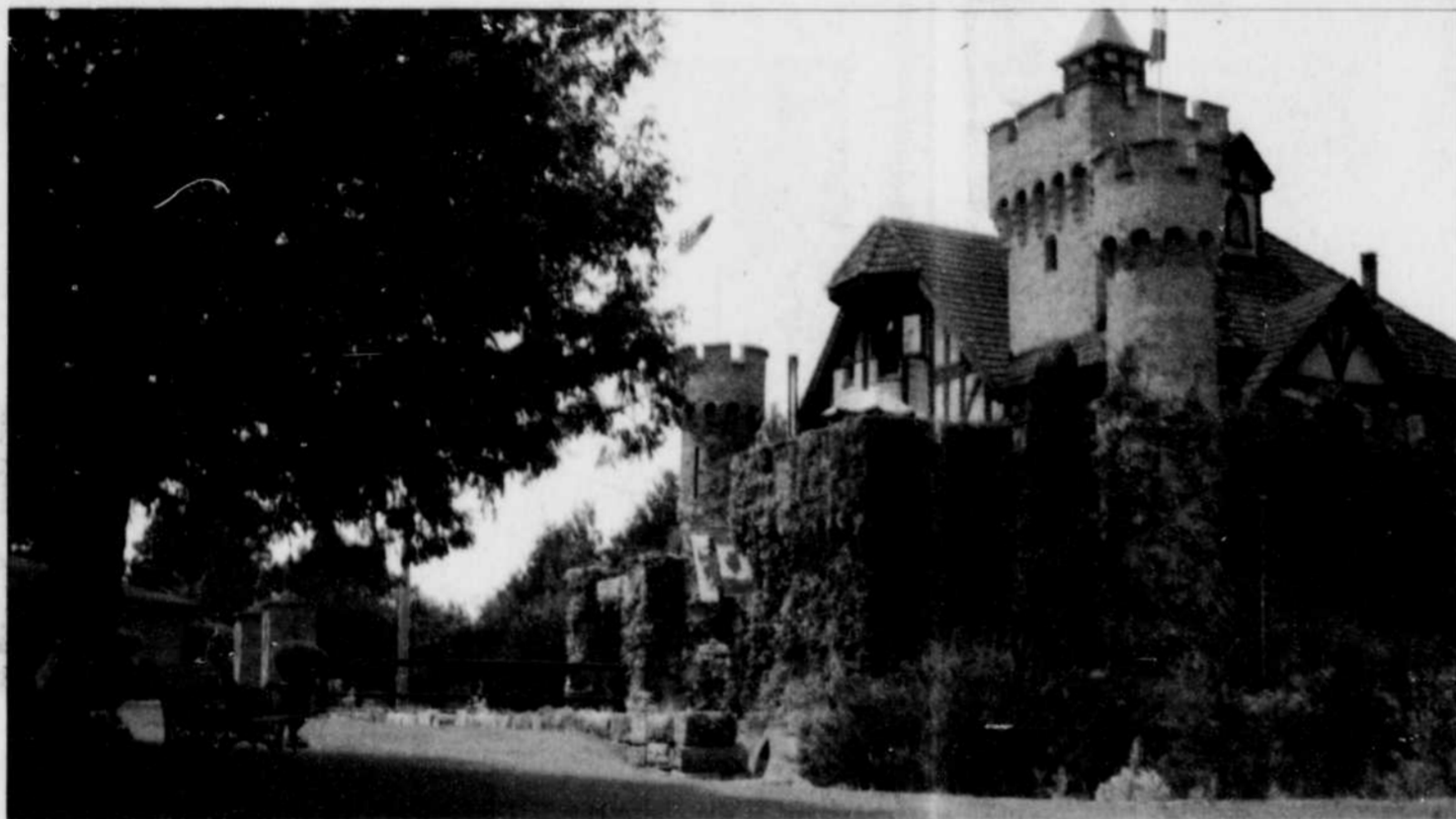
And there is no other organization with a richer history, dating back as far as the sixteenth century, than the Freemasons.

It's not just a local history that is appealing to those who have joined Shawville Freemason Lodge number 40, but that sense of belonging to a much more profound fraternity, one that fosters a sense of antiquity, and one that branches off in many different directions on an international scale, that is the appeal, according to the association's Lodge Master, Bruce Armitage.

Armitage has been a Freemason for more than 40 years, spending the last eight years as Master.

"It's supposed to work on a rotation basis, one must work their way up the ranks, having spent one year in each of the outer guard, inner guard, deacon, warden, and two other offices before working their way up to becoming Lodge Master," Armitage explained.

Please see FREEMASON, page two



Pictured top left, Momma duck, mascot Chelsea Lapierre, shows her nine baby duckies the way to the annual duck race held by the Quyon Lionettes. The race had spectators glued to the shores of the Quyon River for a good cause. Above, Caeryns castle discovered on Morrison Island in the upper Pontiac surrounded by lush greenery, towers against the blue skies and an Ottawa River backdrop. Below riding with dog power and not horsepower, Darcy Dubeau tries his hand at leading a team of dogs at Timberland during a dog sled tour in Bristol. Also pictured sitting in for the ride is his son Jacob.

IT'S THAT TIME OF YEAR, THE TIME WHEN WE LIKE TO PICK THE TOP HEADLINES, STORIES AND PHOTOS THAT GRACED THE PAGES OF THE EQUITY FROM THE PAST TWELVE MONTHS. WE HOPE TO JOG FOND MEMORIES WITH A SMILE, RE-SPARK INTEREST AND DEBATE. WE HOPE YOU LIKE OUR PICKS.

BY ANDREA CRANFIELD and CAROLE ST-AUBIN

January '09

- A fire engulfed the barn belonging to Guy and Christine Montsion on Bristol Road on Jan. 5. They lost two goats, some rabbits, about 1,000 bales of hay, a 2006 vehicle, summer maintenance equipment and the owner's workshop.
- Quyon had a major sewage blockage due to a water main rupture that happened on New Year's Eve. This left the town without water for about 60 hours. The sewer was fixed and the water main line was turned back on New Year's night.
- More than \$1,000 in cash and gift cards was stolen from Bouffe Pontiac food bank, in Campbell's Bay. When staff returned from the holidays on Jan. 2, they noticed the locked cash box was missing. The police conducted an investigation but there were no leads in the case.
- Two Pontiac residents were arrested on Jan. 8 in connection to the recent theft at Bouffe Pontiac where money and gift cards were stolen. The two suspects were charged with possession of stolen goods. Bouffe Pontiac said they were pleased with how efficient the investigation was.
- Artist François Bergeron dazzled the crowd with a glow in the dark art show at Grace Community Bible Church on Dec. 9.
- The well-maintained Patro Canal opens for another season. There is a skating rink, tube sliding, soup, hot chocolate and hot dogs for sale and more.
- Jan. 19 was the deadline for the closure of Quebec's trench landfill sites but Pontiac was given a nine-month extension to keep the landfill open. Residents still don't know if the opening of the



- Danford Lake landfill project has been approved or not.
- In one bizarre night on Allumette Island a truck ends up in a ditch, a car is stolen and a police chase takes place. All three incidents were connected to one another.
- On Jan. 17, a fire destroyed a 200-foot-long cattle barn on Zion Road. Some of the cattle died, some equipment was lost and other cattle are sick. The cause of the fire is unknown.
- At an MRC Mayors' council meeting on Jan. 26, Pontiac's member of National Assembly Charlotte L'Écuyer announced that the province will probably approve the Danford Lake landfill site next week. The Danford Lake technical landfill project has been awaiting a decision from the province for more than a year.
- Police say they will be monitoring roads more closely in 2009. People believe that by avoiding certain roads they can break the law and not get caught and the police want to make sure this doesn't happen.
- Hundreds up people showed up at the Shawville Lions Hall for Brenda Smith Appreciation Night. Smith who is known for her kindness and goodwill is the owner of B's Restaurant in Shawville. The event was to raise money for Smith who has cancer and was forced to close her restaurant.

February '09

- Longtime owner of Fred's Hotel in Chapeau Fred Meilleur, 85, passed away on Feb. 2. He died at home due to a heart attack following a long illness.
- The question as to whether the Danford Lake land-

- fill site was going to be approved was supposed to be answered by the week of Feb. 4, but there was still no answer. If it is approved, Pontiac's 18 municipalities will be closing their trench garbage sites to transport their waste to the Danford site.
- The Midget "CC" Pontiac Lions made it to the semi-finals at the 34th National Midget Hockey Tournament. Midget team Valley Storm won the overall tournament for the second year in a row.
- The church was full on Feb. 7 for the funeral of Fred Meilleur who passed away from a heart attack. After the funeral and burial, a gathering at Harrington Hall turned into a grand celebration of Meilleur's life, as everyone remembered him fondly.
- Two fires swept through central Pontiac on Feb. 6, a Litchfield fire that claimed a man's life and a Vinton fire, which caused considerable house damage.
- Plans for an incinerator project that would provide a solution to the region's waste problems is still underway in the Pontiac. Promoter John Kyuk of the waste-energy plan has decided to move locations and plans to build the site in Quyon.
- It was announced in February that the Municipality of Shawville will receive a brand new sewage system thanks to \$1.5 million in government funding.

Please see REVIEW, page two

BABIES, see pages 6 and 7

RE/MAX DIRECT INC. Courtier immobilier agréé Franchise indépendante et autorisée

Bristol - Very peaceful cottage sitting on the Quyon river with 44 acres of mixed lands. Ideal for a quiet get-away or hunting camp. Elec. is provided by solar panels, comes with propane stove and fridge. Call for details. \$99,900.	Shawville - Revised price now \$155,000. Excellent family all brick bungalow with carpet and large private lot in sought after subdivision. Three bedrooms, 2 baths, fireplace and hardwood under carpet on main floor.	Shawville - Impeccable bungalow, ready to move in condition. 3+1 bedrooms, 2 baths, interlock driveway, many upgrades. Excellent value at \$139,900.	Manfield - Executive home superior construction 2.3 acres riverfront lot, minutes to all amenities. 10' vaulted ceilings, open concept main floor. Double garage, private solarium with hot tub. Call for details or a visit.	Shawville - Ideal for 1st time home buyers. Spacious 3 bedroom 1 bath, bungalow in the center of town. New electrical panel and elec. furnace. Call for details \$122,500.	Clarendon - Handy man special. One bedroom bungalow on 1/2 acre of just 2 minutes from Shawville. Six foot basement with 200 amp panel and oil furnace. Requires completion of renovations. Call for details \$42,500.

181, rue Principale, Aylmer, Québec 819-684-9054 E-mail: tflafeur@magma.ca 320 Main Street, Shawville, Québec 819-647-6996

Carlen 759-0699
James 719-4729
Terence 274-9357
Agents/independent offices

FROM IRAN: New anesthesiologist

Continued from page one
 "We have a program where we explain things about the Pontiac and talk about the Pontiac," Morais said. "We also welcome them with baskets of local produce."
 For Roustaian's party a group of people from the Pontiac went zip-lining, rafting and then they had a barbeque. Whenever there are newcomers, Morais likes to welcome them in a similar manner.
 "We have new people arriving all of the time," Morais said. "We have people from India, Africa, South America, Columbia, Morocco, everywhere."
 Part of his job when people arrive is to help them find a place to live and a job if needed. He also refers them to French and English classes if they want.
 "I help them with different needs they have. When they arrive here they have different situations. Everyone

needs different things," Morais said. "Others just want a new life here. My job is to check all their needs and interests."
 Roustaian said he really appreciated the party that Morais threw for him. He said it gave him an opportunity to communicate with other people in the community.
 "These types of programs are very, very helpful," Roustaian said. "Savio really helped me and my family members a lot, and I appreciate it. We are newcomers so it would be difficult without Savio."
 Roustaian was an anesthesiologist in Iran and said that although Iran and Shawville are very different in many ways, the job is not much different here than it was there.
 "Science is global. Medicine is the same. It is all the same," Roustaian said. "But the culture is different. The language, cul-

ture, traditions and environment are completely different."
 Roustaian said there are three stages that go along with the adaptation into a new society.
 1) Excitement
 2) Depression
 3) Integration
 "I think the first two parts depend on the knowledge you have about the new society," Roustaian said. "The more knowledge you have, the less culture shock you will have."
 It wasn't very difficult for him to make the change. He lived in France for one year so this was not his first experience living in a new country.
 "We will always appreciate the people in the Pontiac region, they have been really accepting of me and my family," Roustaian said. "The most important aim is to protect the people here and the health issues. And save people's lives."



Fred Meilleur's son, Peter, leans over to kiss his father's casket at the conclusion of the burial service for Meilleur in Chapeau on Feb. 7. The hat on top of the casket belonged to Fred and at the ceremony's conclusion, Peter took it and said he would keep it but "would never be man enough" to wear it.

Wilbur McLean for THE EQUITY



Freemasons of various ranks provided a tour of their meeting chamber, each member standing in proud dedication to the brotherhood. Pictured from left to right in the back row are: Marcelo Valdez, Mark Richardson, Art Shore, Brent Corrigan and Robert Bertrand. At front from left to right are: Carmen Wickens, Hiram Davis and Bruce Armitage. Missing from the photo is Eason Russell.

FREEMASONS: 137 years

Continued from page one
 "I've been Master for eight years now, because there is no one else who is ready to take office. Though some members are almost ready, but not quite there yet," he added.
 When asked what the distinction meant, Armitage answered simply, "The Master is the one who conducts the meetings, he opens and closes every meeting."
 The meetings, he explained, revolve around a lot of ancient rituals that are performed by Masons around the globe.
 "We're not a secret society, but we are a private one," said Armitage.
 The only criterion to becoming a freemason is to believe in a Supreme Being, be a 21-year-old male or older, and be nominated by two current members, according to Armitage, who admits that their numbers have sadly dwindled over the years.
 "It's like this all across the country, all over the world for fact for many organizations, not just ours," he added.
 The original Pontiac Masonic Lodge, Lodge number 275 was chartered in 1872 in Onslow, where it belonged to the Grand Lodge of Canada.
 "In May 1875 it moved to Shawville, and the lodge withdrew from the Grand Lodge of Canada to become a part of the Grand Lodge of Quebec two years later," said secretary, Art Shore.
 "When the lodge moved years ago members still travelled by horse and cutter through the snow to the monthly meetings," said Armitage.

The Main Street Masonic Lodge where members currently meet in Shawville on the third Tuesday of every month except June, July and August, was built in 1893, according to Shore.
 When asked what he personally got from being a member for more than four decades, Shore answered, "It taught me to be a good man, that's what we do here; we take a good man and help him to become a better man."
 "One of the greatest aspects of being a Mason is that no matter where you go, you have a friend," said Armstrong.
 Adding, "I will never forget when I traveled to London a while back, I wasn't sitting there very long before I met a fellow Mason who asked me to come visit their lodge. And that's another great fact; a Mason is welcome at any Lodge."
 "We do not discriminate against age, race, or religion. And a strict rule we ascribe to is that the topics of religion and politics are never discussed in the lodge," said member Robert Bertrand.
 "Anyone who enters the lodge is treated like an equal," added member, Eason Russell in conclusion.
 The Masons are active within their community, the group assists the Rotary Club at the Shawville Fair, and they give a yearly bursary to a deserving PHS student.
 They also make donations to the Heart Foundation, the Salvation Army, and support other local causes.
 Other commonly known groups such as the Shriners and Eastern Star are spin-offs of the Freemasons organization.



The altar in the meeting chamber of the Shawville Masonic Lodge stands in the middle of the room, with a bible which is opened during their ceremonial gatherings held once a month, lends to the air of mystery that hangs heavily in the antiquity of the room.

Carole St-Aubin, THE EQUITY

Continued from page one

- The new building will enable staff to provide a better quality of care for the elderly.
- Local businesses The Pontiac School of Arts, Escapade Eskimo, Chutes Coulonge, Rodeo Pontiac and Les Cabines de la Chute were selected as finalists in four different categories for the 2009 Tourism Outaouais' Grand Prize Awards.
- The grocery store that would anchor a proposed shopping centre in Shawville is Provigo, a Quebec specific chain of Loblaws. Mayor Albert Armstrong said he thought the store would be open sometime in 2010 depending on the economic situation.
- The Pontiac council of mayors decided to go with the flow of the proposed Hydro Quebec Energy Wise Home Diagnostic project as a regional campaign rather than individually-based projects throughout the Pontiac municipalities as was left to their discretion by Hydro Quebec.
- On Feb. 20 a tubing fundraiser was held at Pontefract Golf Course in Mansfield to raise money for the Canadian Cancer Society's Relay for Life in Shawville.

March '09

- 19-year-old Shawville resident Shawn Campbell died as a result of a farming accident involving a feed mixer. Hundreds of his friends, neighbours and former classmates set up an on-line tribute page for him expressing their grief and memories.
- Hockey players flock to the second annual pond hockey tournament in Fort Coulonge on Feb. 28, despite the frigid temperatures. Ten teams of players from all over the Pontiac took part.
- The annual Shawville Figure Skating Clubs Winter Invitational took place on Feb. 28 with 13 skating clubs from eastern Ontario and Western Quebec participating. Eight skaters from the Shawville club participated with the greatest success coming in the team events.
- At a MRC mayor's council meeting on Jan. 26, it was stated that the decision to approve or deny the Danford Lake landfill site would probably be announced in a week. Now more than a week later there is no information and no new word on the progress.
- Mar. 7 was the third annual fishing derby on the Ottawa River in Chichester. More than 300 guests and 228 people took part in the derby, which is a fundraising event for the Chichester-Sheenboro Fire Department.
- The second annual Shawville Pontiac Timbits Jamboree took place on Mar. 6 at the Shawville Arena. The tournament drew more than 250 people, 105 of which were four-to-eight-year-olds. The teams don't keep scores; it's all about fun.
- There were parties all over the Pontiac in celebration of St. Patrick's Day. Sheenboro, Quyon, Campbell's Bay and Portage du Fort were a few of the towns to hold events with music and dancing.
- A year's worth of ice was harvested from Oiseau Bay, about eight miles up the river from Fort Williams. Cam Hilborn has upheld the annual tradition since he restored the cedar icehouse at his Oiseau Bay resort ten-years-ago.
- A 56-year-old Luskville man was charged with impaired driving twice in three days. Five individuals were also arrested in a drug bust on Mar. 18 and now face charges.
- A two per cent loss of the Centre Local de Development du Pontiac (CLD) \$1.2M budget due to investments made in Pontiac's failing forest industry was noted during the

THE YEAR IN



New curlers Sarah Young, left, and Erika Ellison sweep in unison during the Little Rocks program at the Shawville Curling Club on Apr. 3. The eight-week program teaches kids the ins and outs of curling, all while they have fun.

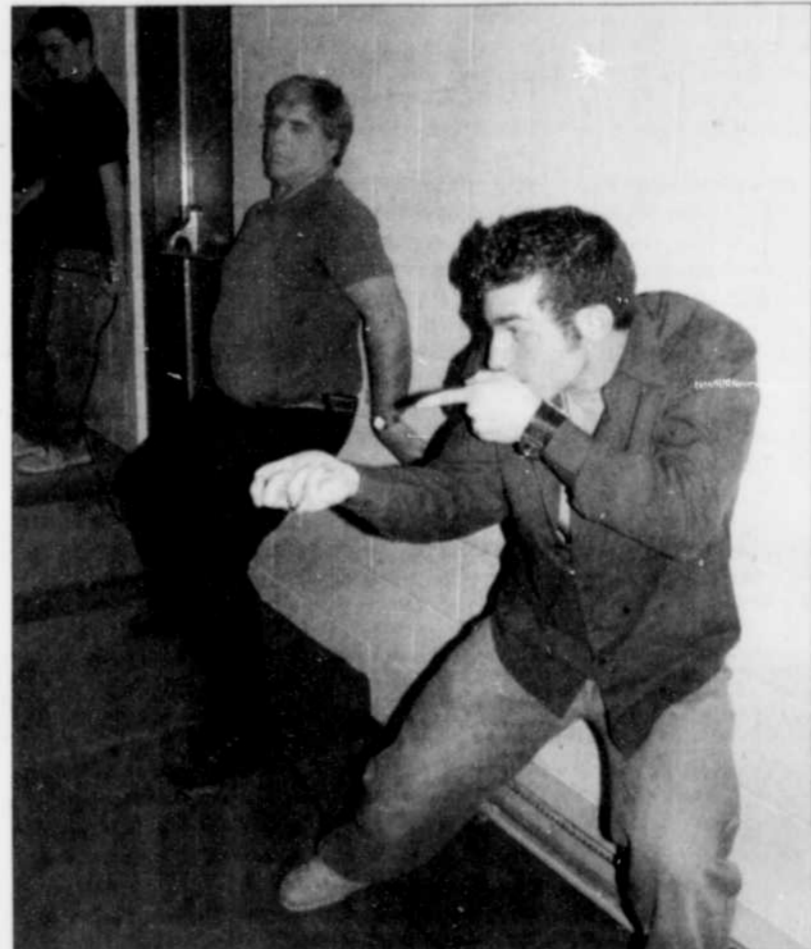
Leah Iverson for THE EQUITY

presentation of their 2008 budget on Mar. 18.
 •A fire broke out at a Thorne Lake home near the convergence of the Clarendon, Thorne and Bristol municipalities on Mar. 21. There were no injuries but the home was completely destroyed.
 •Pontiac residents are joining Collective Kitchens, a program that offers people a chance to cook as a community, share costs, make new friends and learn new recipes. People of all ages and backgrounds meet in a designated kitchen once a month to prepare a variety of meals.
 •The Shawville-Clarendon fire department was kept busy in April putting out a series of fires scattered throughout Clarendon. The fire department acted quickly and as a result there were no injuries or damages to homes. The closest call of the four fires was in Charteris on Wesley Road where a grass fire spread quickly but firefighters were able to control it before it reached the nearby barn.
 •An Apr. 9 search at a Chemin de la Chute home in Mansfield resulted in the arrest of two individuals. Forty-six speed pills, 30 grams of marijuana, 2 grams of cocaine, \$620 in cash and firearms were confiscated from the home.
 •A sold out crowd of 165 women filled the Jack Graham Centre where the Women's Wellness Network held their fourth annual seminar to promote a healthy balance of mind, body and spirit. Canadian Air Force comedienne Luba Goy made an appearance.
 •Water tankers were called in to help extinguish a fire that was dangerously close to power lines and the hydroelectric dam on Bryson on Apr. 24. The fire had spread so much that it was too dangerous for firefighters to battle the blaze on their own.
 •On Apr. 7, eighty-five year old Lila Dale fell and broke her hip. On the verge of having a heart attack, she

pushed the button on her Lifeline Medical alarm bracelet. Within three minutes her neighbors were there and waited with her for the ambulance.
 •The municipality of Otter Lake will soon be erecting a 100,000 gallon water reservoir to service more than 250 village homes.

May '09

- 35 firefighters put out a fire at Mansfield mayor Rick Romain's home on May 3. Only the structure of the house was left in tact. High winds caused a forest fire on April 24 when a tree fell onto hydro lines in Chichester. The fire was under control before it swept up the hill into the forest. Three brush fires ignited over two days on Calumet Island. The biggest fire burned about an acre of land.
- The future of the Pontiac Forest Products Producer's Board office is uncertain. The declining state of the forest industry led to the boards \$67,000 deficit in 2008. It is unknown whether the board will remain open or not.
- At the Outaouais Valley's Fine Meats Cooperative annual general meeting on Apr. 29, members voted that the slaughterhouse project would proceed and an abattoir would be built within a year.
- Stan Callaghan, popular Vinton radio host dies of prostate cancer at 76. Callaghan was the voice of two Saturday radio shows on CHIP-FM.
- At the annual general meeting of the Outaouais Valley's Fine Meats Cooperative held on April 29, it was determined that the current wait for those wanting to have cattle slaughtered at Bob Bouwman's in Thurso had to endure a two-month wait. Bouwman said that information is not true and there is actually less than a weeks wait for cattle to be slaughtered at his facility.
- After four years of religious studies, Pontiacers Robert Wilson and Bob Farmer became deacons on May 9 at St. Columbkille Cathedral in Pembroke.
- A proposal for a new community Centre to replace the Lions Hall in Quyon and a waterfront boardwalk along the Ottawa River were revealed by municipality of Pontiac mayor Eddie McCann on May 17. The tentatively named Heritage Waterfront Boardwalk would include a gazebo, benches, memorial board, historic photos, artifacts from the boom and logging era and landscaping. The target date for the projects' completion is late 2010 to spring 2011.
- A Richmond, Ont. man, 24-year-old Michael Swan was on a boating mission with two friends and Pourvoine du Lac Forant outfitters when their boat overturned about 100 kilometres North of Fort Coulonge. Rescue divers are still searching for Swan who was not wearing a life jacket at the time of the accident.
- An immense washout on Mansfield's Jim's Lake Road in May caused local business owner's to lose money because they couldn't access their businesses. The road has caused problems with washouts in the past but because the road is part of the non-organized territories no one wants to take responsibility for the road repair.
- Three Bryson firefighters are facing numerous charges connected to the series of fires that hit Bryson and Caumet Island. Jonathan Cameron, 21, Timm Stewart, 18, and a 17-year-old who cannot be named were arrested on May 19.
- The Pontiac Chamber of Commerce saw the election of a new executive at its annual general meeting on May 20 at the Golden Age Club in Fort Coulonge.



Under the power of hypnosis, Daniel St-Aubin sneaks around the PHS auditorium as an international spy trying to avoid enemy forces at the Mar. 14 hypnotist show.

Carole St-Aubin, THE EQUITY

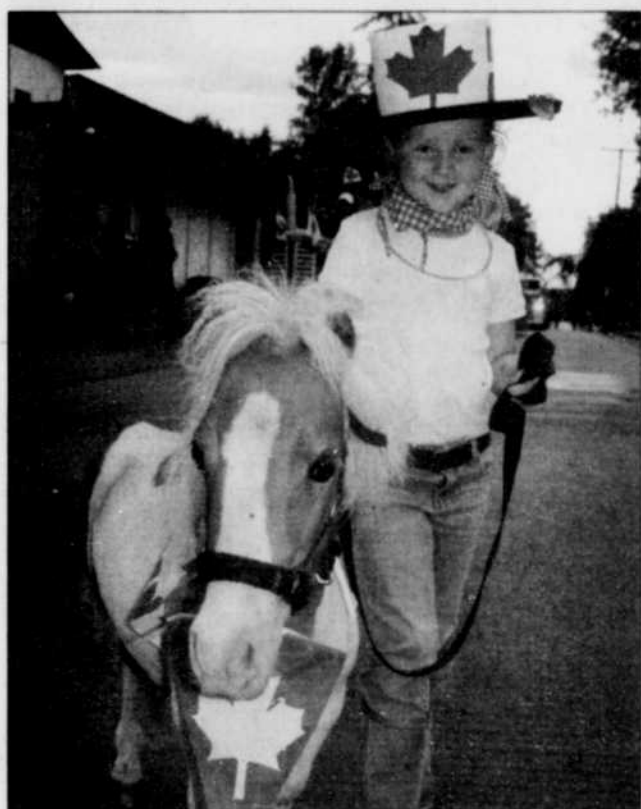
Continued on page three



Wilbur McLean for THE EQUITY

Bryson firefighter Shawn Bowie shows two-year-old Maxim Levaire the ropes on being a firefighter on May 28 at the Lions Hall in Bryson.

REVIEW



Wilbur McLean for THE EQUITY

Five-year-old Avery Richardson stops during the Quyon Canada Day parade to show off her mini pony companion, belonging to Joanne Marcotte.

Continued from page two

•Todd Hoffman replaced Jim Thompson as president. Mike Hodgins replaced Jean-Claude Rivest and Hoffman as vice president and Joanne Labadie replaced Hodgins as secretary-treasurer.

•THE EQUITY placed first in two major categories as well as the most popular category, Best Feature Story, at the 2008 Quebec Community Newspaper Association Awards in Montreal on May 23. All three stories were written by THE EQUITY editor, Wilbur McLean.

June '09

•After four years of minimal activity, the doors to the Davidson Mill reopened. It closed because of external factors such as the softwood lumber dispute with the US, the strong Canadian dollar, as well as internal factors such as strict cutting regulations. The mill currently employs between 20-30 people; it takes white pine and focuses on secondary transformation.

•The Sûreté du Québec discussed having a greater presence on the roads in the coming months at a May 25 MRC meeting. They want more operations in the 50-kilometre zones and focus on roads within the municipalities and less on the highways. Lt. Alain Langevin said the plan is to have 250 road-blocks on secondary roads.

•Shawville's second annual Relay for Life on May 30 raised more than \$80,000

for cancer. There were 425 walkers and 36 teams from all over the Pontiac that entered.

•The MRC Pontiac is grappling with the possibility of a region-wide dog breed ban. A revised bylaw appeared on the agenda during the May 25 MRC mayors council meeting where the idea of banning certain breeds was discussed because they are deemed too dangerous.

•Fort Coulonge and Mansfield municipalities are jointly considering asking their residents at this year's fall municipal election if they would be willing to spend an added fixed amount to render their environment mosquito free. The ground spraying would cost approximately \$100-\$150 per resident.

•Hops farming, Pontiac's latest agriculture venture is now at the next stages of development. The project is now ready for planting to begin. Hops are generally used for beer production.

•It was announced that the Road Hammers will be headlining the Shawville Fair on the labour day weekend. Also playing are Jason Blaine, Shane Yellowbird as well as local artists. More than ten bands are expected to hit the stage.

•Hundreds of bikers rally to Campbell's Bay for the second annual Bikes in the Bay motorcycle extravaganza that was held in Campbell's Bay over the June 12 weekend. The weekend was filled

with events and activities for community members and bikers such as best tattoo contest, vintage motorcycle contest, a parachutist show.

•15 artists displayed their love of art for the public at the 20th annual Pontiac Artists' Studio Tour. The 2009 group of artists stretch from Michael Neelin's studio in Bristol to the east, Dale Shutt's studio on Calumet Island to the west and Janis Schock-Pulley's studio in Ladysmith to the North.

•A \$1.6 million dollar reconstruction of Hwy. 148 along the business portion of the Shawville-Clarendon divider is being planned by the Quebec Ministry of Transport. Changes include removing the ditch on both sides and replacing the shoulders with a sidewalk, curb, grass and trees and two crosswalk installations. The project will be completed in 2010 but there are some concerns such as reduced space for business owners, maintenance of new sidewalks and reduced visibility because of the trees.

•A waste transfer station has been approved for Pontiac and Tom Orr is the entrepreneur behind it. The 6,000 square foot transfer station will be built on seventh line in Shawville and will act as an intermediary between Pontiac's municipal waste and its final destination in a landfill. Details are still being worked out.

•According to a recent annual management report, the Shawville Hospital has seen an increase in patients with the occupancy rate in both long-term care and hospital beds nearing capacity. The hospital is also still struggling to recruit much needed staff in order to keep up with the increasing demand. There is a shortage but all of the hospital services are maintained.

July '09

•The Minister of Natural Resources, Line Beauchamp, made the decision to reject the Danford Lake Mega Dump landfill proposal on June 25, a year-and-a-half after the file first landed on her desk. The social unacceptability of the project was cited as a factor in her decision.

•Thousands of people poured in for the Pontiac Rodeo's fourth consecutive rodeo event held in Fort Coulonge. Additions to the lineup for the weekend included a popular lumberjack show, similar to those aired on national sports television station, TSN, and a horse pull that was also well received, according to organizers who would like to see the event stick around.

•Mansfield residents will begin the initiation of their address change in an effort to synchronize their mailing and civic addresses following a request made by the municipality of Mansfield and Pontefract, as a question of civic security for the purposes of dispatching emergency services, according to municipal workers.

•Thirty-seven-year-old Roger Gagnon was found dead in Thorne by a canine unit after was reported missing on July 9. Police have no reason to believe foul play.

•A meeting was held on July 17 in Pembroke to determine the outcome of the proposed purchase of the 130-kilometre stretch linking Ottawa to the Pontiac that was earmarked for abandonment by CN Rail.

•More than 200 trailers gathered for the 4th annual Shawville Country Jamboree held at the Armstrong Heritage Farm on July 17 to 19, where more than 20 performers were part of the entertainment lineup.

•Torrential downpours wreaked havoc on municipal roads in Clarendon, Luskville, Bristol, and Lichfield, leaving a path of destruction in its wake including an entire road that had to be rebuilt in order for a resident to be able to leave his home.

•A contractor was selected for the PPJ trail addition as the Municipality of Pontiac put the project into motion. The project is expected to be completed by the end of 2010 or spring of 2011 according to Mayor Eddie McCann.

August '09

•Five families were left homeless after a fire tore down an apartment building in Quyon on July 28. The cause of the fire was unknown and no one was injured in the blaze.

•More than 1,000 were expected to gather to witness the arrival of an anchor from the G.B. Greene, the old passenger ferry that used to travel between Ottawa and Arnprior in the 1800s and early 1900s. The event marked the launch of the Quyon's boardwalk revitalization project.

•The SPCA Outaouais hired Jacques Fortin as the local animal control officer. Fortin will oversee the enforcement of the new animal control by-law for Pontiac.

•The Quyon apartment fire that left five people homeless on July 28 is under investigation. According to the building owner, Alain Larose, it took firefighters more than a half hour to arrive at the scene once the call was made and approximately an hour to get the water operational according to Larose.

•Three individuals, including one minor were arrested on July 30 as the result of an ongoing investigation by the Campbell's Bay detachment and regional SQ investigation units. 60 amphetamine pills, 300 grams of marijuana and five grams of cocaine were seized at the Derouin Street home.

•Local farmers and good suppliers gathered on Aug. 4 for the official launch of the Pontiac food guide, with a map to help promote local goods.

•Funding in the amount of \$89,000 was announced by Pontiac MP Lawrence Cannon on Aug. 11 for the development of Chutes Coulonge. The funding will be applied toward restoring historical panels in the park along with covered shelter, a new reception centre, and the installation of permanent sound and light equipment.

•The Quyon Flyers, Pontiac's top fastball team was in

Shawville as a precautionary measure.

•In a competition against two other candidates Farrelton beef farmer Cindy Duncan McMillan retained her position as Liberal candidate at the next federal election.

•Ayrshire Canada awarded Ronald MacKechnie with an honorary lifetime membership in recognition of his dedication.

•Terry Fox remains a hero, with more than 93 people participating in the annual Shawville ferry Fox Run. They were successful in raising approximately \$3,000 this year.

•The Quyon Flyers advanced to the Greater Ottawa Fastball league championship series after winning the fifth game of their semi-

September '09

•With the closure of Pontiac's trench landfill sites looming the Pontiac MRC announced that they would soon be accepting tenders for a newly revised plan for the hauling of Pontiac waste material to the Lachute landfill site.

•A presentation to the tourism industry was made following a survey where more than 600 responses determined that there would be a demand for a train to run from Pembroke to Ottawa.

•Twenty-nine-year old Shawville resident, Rachel McCagg succumbed to her injuries in the Hull hospital following a motorcycle accident that occurred on Hwy. 148 near the Bristol 'S-curve'. The driver of the motorcycle was also sent to hospital where he recovered from his injuries.

•Shawville Fair attracts 41,000 people. Organizers were pleased with the turnout of the event that occurred under sunny and clear skies for the weekend. Headliners included Shane Yellowbird, Jason Blaine and The Roadhammers.

•Two Gatineau youths were charged in relations to a stolen school bus that was found sideways in a ditch in Bristol.

•A 54-year-old mentally challenged man was found after he had been reported missing for two days. He was later taken to hospital in

Quad Cities, Illinois/Iowa for the North American tier II fastball championship during the week of Aug. 16. They were among the 40 teams from throughout the continent that qualified for the tournament.

•Massive changes are planned for Onslow School for Fall 2009, with a new library, administration office, boys' washroom, kitchen staff room and resource centres and upgrades to the girls' washrooms as part of the renovation plans.

•Police are continuing an investigation into a series of alleged incidents at Le Patro summer camp in Mansfield that resulted in the firing of a number of employees.

•Quyon Flyers finish top eight at the North American tier II fastball championships, exceeding the expectations of Team Manager, Kenny Fleck who says he could not have been happier with the performance his team put forth.

•Federal and provincial funding in the amount of \$5.12 M will be invested in various water projects across Pontiac including Bryson, Allumette Island and Portage du Fort.



Carole St-Aubin, THE EQUITY

Randi-Lee Chevrier poses with the littlest cowpoke in the crowd, Tyson Childs, as he waves from the saddle just before they set out from their Stark's Corners base camp for a day-long ride as part of the Pontiac Wagon Train.



Cindy Bias for THE EQUITY

The Kealeys show their Percherons in one of the unicorn classes on Sept. 5 at the Shawville fair.

final series against and Ottawa Team.

•Shawville native Wayne Lang was promoted to Assistant Commissioner for the Royal Canadian Mounted Police in New Brunswick, the highest ranking officer in the province.

•Though the sale of Smurfit-Stone has not been finalized, negotiations for the mill were ongoing. More than 200 jobs were lost when the mill, Pontiac's largest private employer was closed in October 2008.

•Four people were injured when a high-speed police chase on Hwy. 148, heading westward toward Davidson.

October '09

•A total of 223 candidates were seeking election for the 133 seats in Pontiac's 19 municipalities, though 59 of the seats were taken by acclamation.

After having been apart for more than 55 years, Campbell's Bay resident Elaine Ebert, and Raymond Wall of Surrey, BC, rekindled their relationship five years ago. The couple was married at the Pontiac Health Centre on Sept. 26 just nine days

before Ebert passed away.

•The Outaouais Valley Fine Meats Cooperative's plan for a local slaughterhouse were one step closer as the sale of the land was finalized on Oct. 8.

•Renfrew and Pontiac counties joined forces in order to create an action plan that would address the ongoing challenges in the forestry, agricultural and other economic sectors that continue being of concern to both counties.

•A 33-year-old Allumette Island man faced assault charges after uttering threats and assaulting a 71-year-old man. He was due to appear in court on Oct. 6.

•A 24-year-old Campbell's Bay man was facing charges following a standoff at a McFarlane Street home. After a five-hour long negotiation with Police, the situation ended peacefully.

•The first cases of H1N1 were confirmed in Pontiac by the Pontiac Health Centre on Oct. 19, enticing local public gathering areas and community centres to put an action plan into place therefore to minimize the chances of spreading infection.

•A tribute to honour the memory of Aletha Wilson was held at the Campbell's Bay RA

Centre to help support her daughters Shannon and Kendra in their post secondary education. The dedicated widow was a tireless volunteer in the community and was a well-loved and respected individual.

•Bristol resident Peter Haughton was awarded the Community Service in Education Award by the Regional Association of West Quebecers for 15 years of historical contribution to the community.

•The Transport Pontiac-Renfrew (TPR) Corporation began the works to create a business case in order to secure the tracks for future development, following a CN Railway report that it was abandoning the 130-kilometre Ottawa to Pembroke rail line.

•A high advance poll turnout were noted in several Pontiac municipalities on Oct. 25, with at least 30 per cent of voters lining up at the poles in both Fort Coulonge and Shawville.

•Four local businesses were awarded during a Small Business Week cocktail event held in their honour on Oct. 23, including Dr. Isabelle Gagnon, owner of Clinique chiropratique du Pontiac.

Continued on page seven

Mooseltoe and reindeer a big hit with the kids

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
SHAWVILLE • Six excited children sat down to hear librarian Jennifer Davies read a Christmas story to them on Saturday. They were all ears as Davies delivered Mooseltoe by Margie Palatini and it was a big hit. It was Christmas Story Hour at the Shawville library.

Davies chose Mooseltoe because it was appropriate for the age group present, was a fun book and had illustrations.

"It's new to our library collection," Davies said. "I try to choose books that are relatively new to the library that I think everyone will enjoy."

Davies has been working at the Shawville library since it opened five years ago and has been running Story Time since then.

When the library opened she decided that she wanted a space in the library just for children. She looked through a catalog and

with the help of her husband, they chose what toys they should get. And since then there has been a children's area where they can play and where Story Time takes place.

After the story, the children made reindeer with construction paper, glue, foam, pom-poms, scissors, markers and more. The kids traced their hands and a foot and used the foot as the reindeer's head and the hands as the antlers.

A couple of the younger children lost interest in the craft but they were kept occupied with all of the other toys available. After the reindeer had been made, the children wrote letters to Santa.

Gabbie Scharf, 13, has been doing arts and crafts since she was three-years-old and said she even used to draw on the walls of her house when she was younger. She really enjoys story time at the library.

"These things are always really awesome because you get to do anything," Scharf said. "It's a lot of fun."

Ronda Richardson has been coming to story time for the last few years and was there with two of her children.

"We are regulars," Richardson said. "The craft was really cute today, and the story was great too."

TD sponsors the event and it usually takes place every time there's a holiday.

There are typically about ten Story Times per year. It was a small crowd this week, as sometimes 15 children or more show up.

"Christmas isn't that busy," Davies said. "People probably have a lot of other stuff they have to do at this time of year. Story Times are also busier when I don't do them all of the time."

Davies volunteers for these events and comes in on her days off.



Andrea Cranfield THE EQUITY

Gabbie Scharf, 13, glues pom-poms onto the reindeer that she made at the Shawville Library for Christmas Story Hour. Scharf was one of six children who attended the event.

Home of Value Pricing

Mack Mackenzie Motors

547 New Street, Renfrew

613-432-3684

www.mackmackenziemotors.com

GM Optimum USED VEHICLES

Introducing **Mack MacKenzie's Auto Credit Program**

We offer: Professional, fast & friendly credit approvals.

• Bankruptcy? • Poor Credit? • Divorce?

APPROVED

"Everyone deserves affordable, reliable transportation"

Call: 613-432-3684

Only \$49 Down

2006 Pontiac Torrent

\$14,995 \$145**

Only \$49 Down

2006 Chev Equinox AWD

\$18,495 \$178**

• Manufacturer's warranty • 30-day/2500 km no-hassle exchange privilege • 150-point inspections • 24-hour roadside assistance

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the
Pontiac since 1883

Publisher
Heather Alberti Dickson
Rosa Dickson
heather@theequity.ca

News Editor
Carole St-Aubin
editor@theequity.ca

Reporter
Andrea Cranfield
equityreporter@persona.ca

Ad Manager
Katharine Hynes
equity@theequity.ca

Classifieds & circulation
Janey MacDougall
news@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
ads@persona.ca

ADVERTISING
DEADLINE
MONDAY 5 p.m.

Publications Mail Agreement
No. 40010387
PAP Registration No. 06560
Return undeliverable
Canadian addresses to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac - \$29.34
Quebec - \$40.83
Canada - \$37.80
U.S. - \$53.55

Contents copyright 2010
Legal deposit in the National
Library of Québec

Member of ABC, CCNA,
OCNA & Hebdo Select

"We acknowledge
the assistance of the
Government of Canada
through the Publications
Assistance Program
toward our
mailing costs."

Canada



2007 WINNER
CCNA PAPERS
COMPETITION

OUR OPINION | Looking ahead to a prosperous year

If we take a look at the year we left behind, Pontiac's biggest issue was, and continues to be, the ongoing battle with our waste disposal.

Though we now have a plan of action there will still be many bumps in the road that will need ironing out along the way. Budgeting for the cost of the transportation and disposal is still pretty much a shot in the dark at the onset of this imposed 'solution', as volume predictions will not only vary from one municipality to its neighbouring one, but from one household to the next. This causes the what must be taken into effect to become an unknown variable in a formula that must be applied.

Also tabled at the recent MRC budget meeting, the growing responsibilities passed on to municipalities by the provincial government are also large contributing factors to the 13 per cent mill rate increase that taxpayers will have to face in the coming year.

Not to mention that taxpayers will also have to contend with the costs of upgrading water and sewage systems. These are all difficult issues to deal with in times of economic distress.

Other issues that were dealt with at the year's end were the misinformation and communication shortfalls experienced with Pontiac's 911 services, provided by Groupe CLR, a Shawinigan-based telecommunication firm. Representatives claim they are working to re-assess the specific needs of Pontiac residents and are working with municipalities on an individual basis in order to provide them with the quality of services they demand.

Meanwhile, when the first cases of the H1N1 virus appeared in Pontiac the health and social services team of experts were soon at the task of providing immunization to residents, beginning with high-risk groups before making it available to the general population.

The inconveniences of scheduling and re-scheduling clinics were irritating, but in hindsight, frayed nerves were a small price to pay for protection against a potential pandemic spread of a deadly virus. The dedication and tireless efforts of health care workers across Pontiac should be recognized, appreciated, and applauded.

But let's not cast an entirely negative light on the year in retrospect, for many great things have transpired in 2009 to give us an optimistic start to the new year.

We have seen significant amounts of government funding for projects such as the aforementioned water system upgrades, our roads, arena renovations, the building of a new Pontiac Reception Centre building is in sight, and funding for rail studies that will enable us to get freight and passenger services rolling on our tracks once again was awarded.

We have seen the support of our touristic industry with government funding for Chutes Coulonge, who was nominated for regional awards with many other touristic venues including Pontiac School of the Arts (PSOTA), Escapade Eskimo, Rodeo Pontiac, and Les Cabines de la Chute.

Several cultural events such as the lineup of art workshops and classes available at the PSOTA, art exhibits hosted at the Impressions Art Gallery in Shawville throughout the year, the Pontiac-artist tour, dance performances hosted at The Barn in Otter Lake, and classical music shows featuring young artists at the budding stages of their careers hosted at Venturing Hills Farm in Luskville, have all contributed to spotlighting the diversity that talented Pontiac residents have to offer.

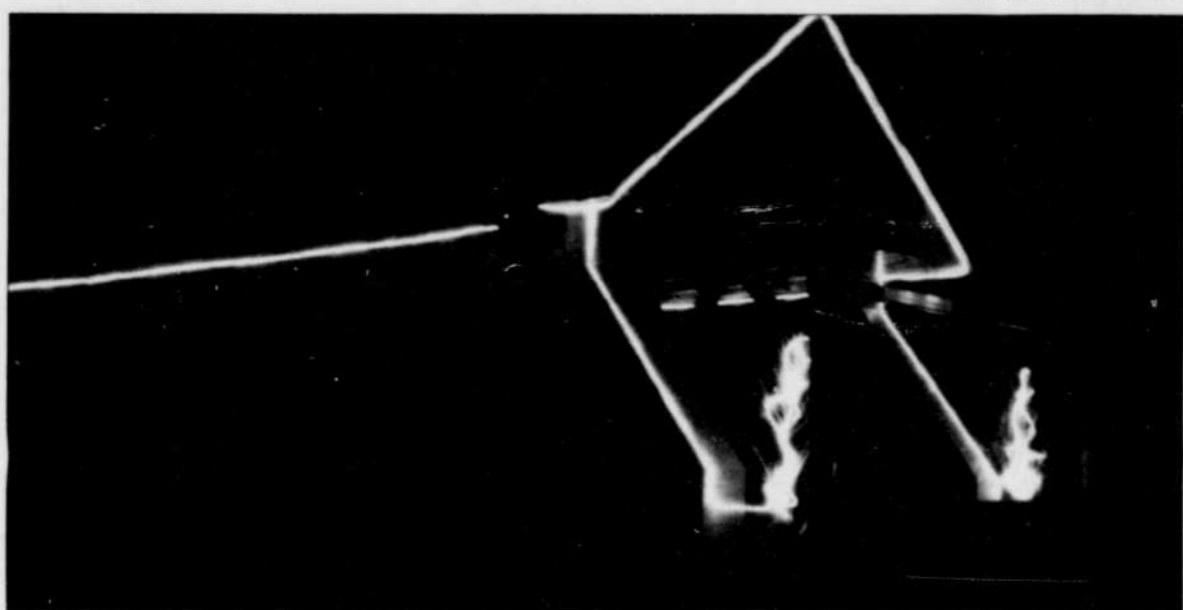
We have seen the successful promotion of our local produce through projects such as the flyer production of a mapped route to display where it is available. The building of a local abattoir is closer to becoming a reality with the purchase of the land being finalized in April, and construction still expected to begin in 2010.

Jolly Egg, Pontiac's first egg farm is now in full production with more than 45,000 eggs rolling out on a weekly basis, and Lavender Ridge is the first lavender producing farm in the area. They also hope to produce wine from their vineyard that will be available on the market next year. Also, Bristol's Coronation Hall Cider Mill became licensed to sell their alcoholic cider (wine).

All of these positive aspects are at the pulse that is getting stronger with every accomplished launch of a business or successful launch of a product or venue, and each crossed milestone. These successful undertakings can only serve as a drawing card and a potential springboard for greater success and development in Pontiac for the year ahead.

CS

Lit up for the holidays



Heather Dickson, THE EQUITY

YOUR OPINION |

Update of issues

Dear Editor,

On behalf of the Pontiac Chamber of Commerce Fuel Tax Committee I wanted to provide all Pontiac residents with an update of our issues.

Earlier this summer the President of the Pontiac Chamber of Commerce, Todd Hoffman, and myself were invited to meet with some of our provincial government leaders in Quebec City to discuss our issue with the price of fuel in the Pontiac. We presented our case (which was a request to have the road tax reduced to make our fuel prices more competitive with the larger centres in our cross-border area; Renfrew, Pembroke, Ottawa).

We were assured that our leaders were sympathetic to our struggle in the Pontiac, however, they sent back a letter in which they agreed with our position stating that precedent does exist in Quebec so it would be possible for them to comply with our request, but that our request would be denied based on the following primary reasons:

1. Ontario will have HST in July, at which time their fuel will increase by approximately six to eight cents per litre. Quebec presently has this tax and it is one reason our fuel is higher than Ontario's by six to eight cents per litre.

2. In order to keep trade equal and fair with Ontario it would be difficult for the government to lower the taxes on fuel as we are very close in distance to Ontario centres.

But what it really came down to was that our fuel retailers need to make a better margin (profit) than the high-volume retailers in Ontario because Ontario has lower operating margins than Quebec. This is where I had to put on my business hat and stop worrying about the extra 10¢ per litre or \$6.00 - \$10.00 per fill-up. This is my take on where we are headed if we continue on this "don't shop local" pattern that we in the Pontiac have developed.

Since forever, businesses in the Pontiac have had to compete with what is offered in the larger centres surrounding us in Ontario. Many towns in the Pontiac no longer have much in the way of retail business while the few that still do have a retail community are struggling with the decline of the forestry industry and are seeing their number of businesses dwindle each year.

Specifically, Shawville who once had about 10 service stations now has two and Campbell's Bay has recently seen the closure of its last service station when once there were five. For every lost business, be it a service station or a clothing store, there are lost jobs and there are less jobs available for our children.

It is a fact that a service station cannot survive if it does not sell 1.5 million litres of fuel per year. The service stations in the Pontiac sell between 600,000 and 1 million litres per year.

On those litres they must make a profit of 8¢ to 10¢ per litre which gives a higher volume service station approximately \$85,000.00 per year with which to pay for tank installations, repairs and upgrades, licenses, insurance, upkeep on the property and mostly to employ local residents and

students. Once the bills are paid the owner has very little left for himself. The expenses associated with overhead and maintenance steadily increase year to year, however, the margin on each litre of fuel sold does not.

I believe we are looking at the very definite possibility, within the next three to five years, of having only one or two service stations open in the whole Pontiac. In my opinion, the service stations that we have now are left with two options: Lower fuel prices by 5¢ per litre to sell fuel to the same people that patronize them now and close up within the year or charge just enough to keep the doors open and compete with large centres, then wait a couple of years until their equipment is worn out and they have had enough of working for nothing and then close up.

When the time comes and the retail businesses in Pontiac are nearly extinct, there will be public meetings and outcries from the community that we need stores and gas stations here — what are they (as in who is going to fix this when we choose not to help ourselves) going to do?

How will we expect the governments to spend any money on our schools, roads, hospitals, etc. when we continue to take our tax dollars to Ontario?

I can assure you now that if we keep traveling to Ontario to get gas and do our shopping because of the great deals we believe we get there, service stations here in the next three to five years will be gone and we will not be able to buy anything else because, if history is right, it will only be a matter of time before all the other small businesses that keep employing us and our kids are gone for good too.

It is time to start supporting your local small businesses in your town, buy local first (each and every business in the Pontiac tries its best to be competitive and to have the product you are looking for — but no one here can compete with the Walmart 30 miles away) and if we are lucky there may be a few businesses left to get a job at or to support your child's hockey or ball team; or to give you a door prize for whatever fundraising effort you are involved in; or to ask for a donation towards whatever event you are passionate about; or to even support the local Shawville Fair.

Maybe the next time you've driven 30 miles to save \$6.00 you should ask someone at one of the retailers you are spending your paycheque at to sponsor something you are involved in or donate to it — I'm quite sure that you'll most likely be told "Sorry, we only support local".

Each one of us must remember that every dollar we spend outside of the Pontiac never comes back to the Pontiac — it stays in the community that you spent it in — it helps give that community more of what it needs...it certainly doesn't help give the Pontiac what it needs so please, let's all do our part to keep the Pontiac alive.

Tom Orr
Chair, Fuel Tax Committee
Pontiac Chamber of Commerce

We are so lucky

Dear Editor,

We are so lucky! For Christmas this year we needed a very special gift, an electric kettle, in the colour of candy apple red, sits on a base and made by Betty Crocker.

We have looked in at least 15 stores.

On Dec. 23, I called a number of Canadian Tire Stores in Ottawa, Shawville and Pembroke

with no luck.

Shame on me — I called W. A. Hodgins' Store in Shawville, there it was, gift wrapped and ready for us to pick up, how could we ask for more?

We wish you a Merry Christmas and a 2010 full of wonderful and special surprises.

Les and Rossie Smart
Shawville

Sustainable landfill: Interview with Greg Fletcher



Katharine Fletcher

ENVIRONMENTAL FORUM

your title and for how long have you held your position at Port McNeill?

GF: For eight years I have been administrator for the Regional District of Mount Waddington.

KF: How big is your region in terms of households and commercial/industrial garbage production/collection?

GF: The population is 11,000 and collectively there is about 7,000 tonnes of waste per year handled at Seven Mile Landfill and Recycling Center.

KF: Like the Pontiac, you have a small, scattered population where the collection of household and industrial garbage is impeded by back-roads, small villages/hamlets. What limitations does this geographical reality impose upon garbage collection/treatment?

GF: The service area is large (20,000 km²) and we also have to deal with many communities on islands; the two larger islands can bring over their waste on a regular scheduled ferry but smaller settlements have to rely on small boats or barges. Isolated communities make use of recycling/garbage transfer stations to store up enough materials for full loads. Proper handling (i.e. sealed, lidded bins) is essential to reduce problems from birds and animals getting into garbage.

KF: How did you approach the problem of collection of household and commercial garbage?

GF: The towns and First Nations

Communities look after their own collection services to haul their waste to the landfill and the Regional District has collection services for rural communities. Very few people haul their regular waste to the landfill; many people use it for bulky wastes (i.e. old furniture or construction waste) and to drop off recyclables. Commercial services also collect recyclables from businesses (at no cost to taxpayers).

KF: Please describe the theory of the design/operation of the regional landfill which you saw in operation.

GF: Waste brought in on garbage trucks from the towns and commercial haulers goes over a scale and directly to the landfill face where an excavator places and compacts the garbage, removing any easily recyclable materials such as scrap metal. Other trucks are diverted into the composting area or construction/demolition area where materials are salvaged. Meanwhile, commercial and residential users can drop off their recyclables for processing.

After the waste is compacted, a daily reusable cover system is placed over the small working landfill face (about 10x10m) to keep animals and birds from spreading the garbage. Leachate generated by rainwater flowing through the garbage is captured by a liner (under the drainrock) and diverted to a settling pond where it will be sent to aeration ponds and then into terraced wetlands where it will be bio-remediated so that it will have minimal impact when it re-enters the natural environment. Cells will be given a final cover layer soon after they are no longer needed. This is where the closure reserve is utilized so that no new funds need to be raised for this purpose.

KF: For how long do the cells work?

GF: The two new cells just completed should last about five years each at current waste generation rates. The will each hold about 35,000 ton of waste.

KF: What is the lifetime of this current site?

GF: At current waste generation rates, it should last 55 years; if we can reduce our waste it could last much longer.

KF: I am particularly interested in the business model of the landfill operation. Can you explain the numbers in a way my readers (and politicians) can clearly understand? Can you describe how this landfill will work for the municipality as a money maker?

GF: The landfill and recycling operating and capital costs are financed about 50 per cent by property taxation with the rest of the funds coming from general tipping fees, contaminated soil treatment levies, First Nation service agreements, sale of recyclables, salvage revenues and product stewardship agreements. Generally, we have been reducing the taxation share of the costs. Costs include a provision for final closure which is set aside in a reserve fund. The landfill does not make money but the money to operate it is spent in the local community and the costs are lower than they would be to send the waste out of the region. The location of the landfill is reasonably central to the population with 80 per cent within 30 km of the site.

KF: My readers understand many of the complexities of garbage collection. Some towns must truck garbage hundreds of kilometers to Lachute's landfill. This is expensive for a scattered, small population. Therefore, how can small, regional landfills become economically viable and hence, highly attractive alternatives to shipping garbage away?

GF: 1) Take a very long term look at all the costs in the waste system and make sure that current users are paying all future costs; 2) Integrate the waste and recycling system so that there is an incentive for waste reduction and there are no vested interests to encourage waste; 3) choose a convenient location for a landfill/recycling center such that hauling distances are minimized; ideally the leachate treatment system could be incorporated into a municipal sewage treatment plant which would greatly reduce the capital and operat-

ing costs; 4) charge for garbage, ensure all recycling is free; 5) Make a convenient one-stop recycling center so that it is worthwhile for individuals and businesses to drop-off all recyclables in one trip; if the landfill is at a convenient location it is the ideal site because the equipment and space are available to efficiently move and sort materials and to divert additional materials directly out of the waste stream; 6) look at the long term material requirements of the landfill and maximize diversion of materials that can be later used on site.

KF: When planning diversion of recyclables from the waste stream, how do you start to create/organize the infrastructure/networks whereby items (fish floats, ropes through to computers) can be identified as viable collectibles/recyclables for other industries? This is fascinating — and ongoing, I expect, as we start to view our waste as valuable!

GF: The first thing we did was to participate in all of the many available industry stewardship programs (paint, household hazardous waste, oil, all types of batteries, tires, electronic goods) so that these materials would be diverted at no cost to local taxpayers. Next, we set aside materials that appeared to have some utility in a public area and the local population soon let us know which types of materials they could use and we concentrate our efforts on those. The bulkier materials are the most attractive from our perspective because they take up more space.

KF: Personally, I believe we all as individuals (and families) and as business operators have an obligation to be responsible for our own waste. This is challenging for us all — and very challenging for regional planners/politicians. What do you think is the most important aspect of encouraging this mindset of direct, local responsibility?

GF: Keep the waste system visible and soon people will see that most is not in fact garbage and while it may be waste to one person, it has utility for someone else. It is also impor-

Besides the directions, Shawville is quite nice



Andrea Cranfield

ANDREA CRANFIELD

Equity Reporter

SHAWVILLE • I've been in Shawville for almost three weeks now and so far it's treated me alright.

Last weekend I went back to Toronto to visit my boyfriend and try to get my Christmas shopping done. And I'll just say this: The Eaton Centre at Christmas time is not fun! It made me realize just how different Shawville really is from the big T.O.

I'll give you a few examples. I had to go to a house tour for the paper last week. I am terrible at directions and I'm always getting lost. On my way there I decided that I wouldn't try to find

a gas station on my own because that would almost definitely end up in me finding my way to a completely different place than I was supposed to be at. I decided I'd just ask for a gas station when I got there and then I'd know where to go.

At one of the houses I asked the owner if he knew where a gas station was. Next thing I know I'm getting a demo on how to pour gas from a gas can into my car.

Yes, he'd gone into his garage and given me his own personal remaining gas supply just to make sure I didn't run out on my way home.

Then I was told to bring the gas can to work, they'd return it.

Now in Toronto, even getting a Torontonians to talk to someone they didn't know is a miracle.

Then actually giving something away, just to be nice, and trusting the stranger to return it is unheard of.

There was the time I went to take a photo of a Christmas tree sale for the paper. I casually mentioned how I'd never had a real tree and might like one this year.

The next thing I know, the man selling the Christmas trees is loading the tree onto the back of his truck for me. He drove it over to my apartment, carried it up the stairs and wished me a Merry Christmas.

Yes, people actually help each other out in the Pontiac. They care about each other and treat each other with respect.

There have been a few mishaps, mostly

because of me being directionally challenged.

For example one time I was on the way to an event to cover for the paper. It was dark and since I didn't know the area, I was relying on my no-so-trusty GPS to get me there.

I ended up at a dead end with GPS saying "Go forward, go forward." Forward meant I would hit a group of trees in the forest. I had to turn around to which it responded "Make a legal U-turn."

Then it took me on a snowmobile trail where I couldn't turn my car around and almost got stuck. I also almost hit a fox and two dogs running down the middle of the road. I eventually made it, but was quite late.

Another time I was driving to an event and GPS

told me to turn right. It was dark and I couldn't see so I missed the turn. It said the next turn was in about another minute so I figured I'd just turn there.

Like I said it was dark so I didn't see the mountain of snow that the snowplow had piled up in front of the road. Or that the road was not actually a road at all, more like a little laneway. OK, it was actually more like a bike trail of some sort.

Before I moved here my dad bought me a shovel in case I ever got stuck in the snow. 'Oh my god,' I thought. I'm almost 30-years-old, I can handle myself, my dad needs to relax. But now as my tires spun around and around and I ended up digging my way out of the ditch, I wanted to give my dad a big hug.

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Albert Jackson, Publisher

25 Years Ago

January 2, 1985

SCHOOL BOARDS REGAIN SOWN TAXATION AUTHORITY: The school boards of Quebec recovered their powers of taxation last Thursday, when a Supreme Court decision declared that those articles of Bill 57, the Law on Fiscal Reform, limiting the boards' powers of direction taxation were unconstitutional.

BRYSON LIONS ENTERTAIN SENIORS: Sunday evening at the Bryson Lions Hall, the Bryson Lions and Lionettes entertained the Bryson senior citizens. The Lions Hall was beautifully decorated for the occasion, with centrepieces supplied by the Girl Guides, who were also on hand to sing a medley of Christmas Carols. A sumptuous Christmas dinner of roast turkey, mashed potatoes and gravy, tortiere and the works was served steaming hot by the Lionettes. After

dinner, the Lionettes came out of the kitchen to sing "Here Comes Santa Claus" and lo and behold didn't the old fellow showed up at the front door, with gifts for everyone.

PONTIAC SHEEP PRODUCERS MEET: Pontiac sheep and lamb producers paid close attention to the annual meeting of their federation last month. Although Pontiac County did not send an official representative, our Laurentides delegates did carry our concerns to the federation.

50 Years Ago

January 7, 1960

SKI INSTRUCTOR NOW AT SLADYSMITH: Skiing was reported excellent at the Ladysmith Ski Tow last weekend with some 150 enthusiasts turning out. The tow itself, fully equipped with safety devices, can accommodate close to 1,000 skiers, so there was no line ups or

waiting and the skiing was enjoyed very much. A ski instructor will be on hand every Saturday to give instruction to students of all ages.

STORK VISITS PCH: First baby born in 1960 at Pontiac Community Hospital was a boy, born to Mrs. Roger Dufault of Calumet Island, who arrived at 11:09 p.m. on Jan. 1. Runner-up, to coin a phrase, was Mrs. Nelson Angus' new baby boy, who arrived at 11:30 p.m. on Jan. 2.

POISSON NAMED FIRE CHIEF: The Campbell's Bay Volunteer Fire Department held their annual meeting recently with Rheas Poisson being reappointed chief for 1960.

75 Years Ago

January 3, 1935

LOCAL NEWS: Fort Coulonge defeated Campbell's Bay in the opening game of the

Pontiac Senior Hockey League at Campbell's Bay on Friday evening, Dec. 28. The play was ragged in spots only the third period producing good hockey, when the home team tried desperately to tie the count and Coulonge tried just as hard to hold their one goal lead. Gauthier, in the Coulonge nets was a stand out in the last ten minutes, kicking out shot after shot that the home team rifled at him from all angles, but were unsuccessful.

Born at Quyon on Dec. 19 to Mr. and Mrs. Earl Amm, a son. At Norway Bay on Dec. 23 to Mr. and Mrs. Jas N. McCredie a son - Robert Donald. At Shawville on Friday, Dec. 28 to Mr. and Mrs. Norris R. Horner a son.

100 Years Ago

January 6, 1910

LOCAL NEWS: A large quantity of pulpwood is being delivered at the sta-

tion here these days.

People coming in to town from the north country report that the road between Yarm and Shawville is already bad with pitch holes.

The sad intelligence reached here by wire on Monday morning of the death of Mr. Geo. Hodgins, eldest son of Mr. Wm. H. Hodgins. The deceased, who was a married man, was employed as a fireman on the CPR. The telegram contained no particulars of his death. A later report, however, stated that he was killed at Calumet station while his engine was taking water, being struck by the heavy feed pipe, the chain supporting which suddenly giving way.

The first real cold weather of the season was experienced on Tuesday last. The mercury dropped to 10 below zero.

Monday night gave us by

far the most severe weather of the season. A regular blizzard prevailed and the mercury fell to about 30 below zero.

Very unfortunately, considering the short days and the busy season through which we have passed our electric lighting system went wrong a couple of weeks ago, and as a result those who had installed the lights had to fish out their coal oil lamps and resort to the old method of illumination. The trouble seems to have been that the dynamo in use was too small to perform the work it had to do, and it gave out.

125 Years Ago

January 1, 1885

LOCAL NEWS: As this is the season when all hands

go in for merry making we could suggest nothing better than a sleigh drive to the concert in the Methodist Church in Bryson this Thursday evening, where you will be entertained most beautifully for a couple of hours for the small sum of 25 cents. The church will only hold 200 people so you better come early to secure a seat.

The meeting of the Pontiac Agricultural Society No. 1 held in Shawville the following gentlemen were elected officer bearers for the year 1885. Truman Thomas, President; Henry Porteous, Vice President; Directors - John Thompson, Alex Elliot, David Craig, John Young, George Kilgour, John Steel and James Hobbs. This is a very good staff of officers and no doubt they will use every endeavor to make this

year's exhibition better than any that has heretofore been held.

The cold spell was broken on Saturday night by the wind veering around to the south, bringing with it a fall of soft snow and sleet. On Sunday rain fell during most of the day, which served to greatly reduce the snow, and soften the roads so as to make travelling laborious for horses. The weather continued mild on Monday and Tuesday but without rain. This thaw occurred at a fortunate time, as the ice was in a very poor condition, and being covered over with a considerable depth of snow, prevented the action of the recent heavy frosts from strengthening it. The soft spell having brought the water to the surface, we may expect good ice after it ceases.

Waltham

Helen Perry
689-2652
jacobjg42@hotmail.com

I hope that everyone enjoyed the Christmas holidays as much as we did. We had quite a few family and friends gatherings here in Waltham, Embrun and Cornwall. We had the chance to meet our little great-nephew Aidan Quenneville, for the first time. He is so sweet and is really growing.

Here we are in 2010, and the post Christmas and New Year celebrations. One could say, that we are in the heart of a Canadian winter. Daytime temperatures are well below freezing and the wind chill is something you may not want to think about too much. Still we are now

edging our way to longer day light hours, and there is always Valentine's Day to look forward to.

In some ways winter defines us as a nation. We prepare for this season seriously. Our homes are built to shelter us from the cold, our clothing is chosen with outdoor winter in mind, we prepare our vehicles for winter roads. We prepare in spirit for the longer nights and shorter days. We also know from generations of experience that winter should not be taken lightly. Long exposure to the cold can be dangerous. Traveling on icy roads and in poor visibility has taken many lives. But Canadians are hardy, we adapt, and we discover new and traditional ways to cope with and enjoy winter. As you head out to shovel the snow, pull

your toque, over your ears, smile at your neighbour and remember it's clear sailing from here right into spring.

Our heartfelt sympathy is extended to Thomas (Tommy) Marcotte of Chapeau in the recent passing of his beloved wife Helen (née White). She was the dearly loved mother of Christine (Gilles Moncion) and Jeff (Jodi Cotnam). She was the adoring grandmother of Bradley, Mathieu, Macy and Ryan. Our thoughts and prayers are with her family and friends at this sad time.

It was sure nice to be able to play cards on New Year's Eve with Brenda and Mike McPharlane who were home from Yellowknife for the Christmas Season.

Betty Grieve and granddaughter Samantha have just returned from a two-

week stay with Mary-Beth (Grieve), husband Denis Goyette and grandchildren Alex and Casey in Yellowknife. Shirley and Serge Beaubien have just returned from a two-week stay in Yellowknife visiting their daughter Natasha and husband Dan Von Allmen and grandson Finn.

Warm birthday wishes are extended to Jeannette Gagnon who celebrated Jan. 1. We hope that you had a wonderful birthday and all the best of health and happiness is wished to you in 2010! Jacques Pilon and Dereck Grieve celebrated birthdays Jan. 2. All the best is wished to you both in 2010!

Tiffany Rivet celebrated a birthday Jan. 3. We hope you enjoyed your day and all the best is wished to you in the coming year.

RESTAURANT - BAR
STARFLO
1068 Hwy. 148, Bryson, QC 819-648-5637
Karaoke Resumes
Friday, January 8th
at 9:00 p.m.
Come join the fun

Her height, chest and age are all the same!
Happy 50th Peggy "Stump"
January 9, 2010

RETIREMENT
I would like to thank my many clients for the years of dedication and loyalty you showed me in my 23 years as an insurance agent with Valley Mutual Insurance.
Special thanks to all the people that I worked with over the years, you along with the hundreds of clients made the job very enjoyable.
I trust that everyone will be well served by Valley Mutual in the future.
Thanks again,
James D. Hodgins

SHAWVILLE FIGURE SKATING CLUB
REGISTRATION
Shawville Arena, 6:00 pm
Wednesday, January 6, 2010
Learn to Skate Program
CanSkate Program
Part-time Skater, Junior and Senior
For information contact:
Shelley Bourgeau 819-647-5205

Happy 50th Birthday Dad
lan
January 7, 2010
Love
Amanda and Brett

Bryson

Anna Stewart
648-2351

I hope everyone had a nice Christmas and a great New Year's. Ours was quiet with the family. We celebrated Christmas Eve at our house. Joanne Stewart and Chelsea Evans were with us which made it extra special.

We celebrated Christmas Day in Mansfield at the home of our son Jamie and Sylvie Stewart, Jacob and Caley.

For New Year's we went to the Bryson Lion's Hall. They had a large crowd. The music was great and so was the lunch. Jim's sister, Diane Stewart was with us as she was here from Ottawa for the week and returned home on Sunday. Also here for the day was our sister-in-law Bernice Stewart of Cartier. She left last Wednesday to go and visit

her mother in Florida.

On Sunday morning, Dec. 27 a Candle Service was held in the United Church in Campbell's Bay. Family members of the deceased lit candles for their loved ones that they lost in the past year. Jim lit one for his brother Weston, Melba Wallace lit one for her brother and sister-in-law Reuben and Patsy Stewart who passed away 11 months apart. Darlene Stewart lit one for her father Beverley, Dorcas Sparling lit one for her sister Karen Stewart, and also one for Lorne's sister Muriel Richard. Dalene Stewart also lit one for her cousin Helen Stewart. It was a very sad ceremony.

Birthday greetings to Merle Stewart Smith of Charteris who celebrated Jan. 5 and to her Brother Lloyd Stewart who cele-

brates Jan. 5. Wishing you both a wonderful year ahead!

Visiting with Phyllis and Elewyn Kealey for Christmas was their daughter Rhonda and Larry McCann and their sons Liam and Colin of Eganville, their son Ryan and Tammy Kealey and their son Brayden of Ottawa, their other daughter Allison Kealey and Brad Shirley of Ottawa.

Our sympathy to Mark and Leah Benoit of Renfrew on the death of Leah's mother Helen Clifford of Richmond, BC. She fought a great fight against cancer. She was only 61.

Mark is the son of my brother Keith and Rita Benoit of Calumet Island. Thoughts and prayers going out to Leah and Mark and the Clifford family.

Veronica Perrier has returned home after spending Christmas and New Year's with her son Marc in San Francisco. She had a great holiday! Visiting Arlene and Ivan Saunders over the holidays were their daughters Karen of Montreal, Glenna of Ottawa and their son Scott and Lise of Kinburn.

Everything will be starting up again this week. Sunday the cards will be on again in the Lion's Hall at 1:30 pm. The Wild Meat Supper for the Lion's is Jan. 23 starting at 4 p.m. in the Lion's Hall with Nelson Towns playing the music. You can get your tickets from Ed Gutoskie or any Lion's member. First come, first serve, with only so many tickets to sell, so get them soon!

I hope everyone has a great and healthy year!

Look who is turning 75
on Thursday,
January 7, 2010
Happy Birthday!
Love from your children, grandma, grandkids, family and friends.

LYNN'S ACCOUNTING SERVICE
Income Tax Returns
Can't come to me? I'll come to you!
(in Shawville-Clarendon area)
Bookkeeping - Medical Billing - GMFs
Competitive Rates - 20 years experience
Prop.: Lynn Pirie #1-272 Main St.
Office: 819-647-6199 Shawville, Quebec
Res.: 819-647-5899 (formerly Dr. Martin's office)

R. PECK
CONSTRUCTION, INC.
FACTORY BUILT HOMES & COTTAGES
RENOVATIONS • PROJECT MANAGEMENT
Randy Peck
LICENSED GENERAL CONTRACTOR - SINCE 1980
135 Hwy 105, Wakefield QC, J0X 3G0
Tel: 819-459-2424 • Fax: 819-459-3098
E-mail: rpeck@rpeckconstruction.com
www.rpeckconstruction.com
Please call for an appointment today

Shawville

Lyse Lacourse
647-5932
lysie_whozy@hotmail.com

Get well wishes to my father-in-law Frank Lacourse who had a mishap at home on Sunday. Frank is recovering at home and is doing well.

I am so thankful for the S. John's Ambulance training that I have received in both first-aid and defib.

The first-aid training refresher course each year teaches new techniques. First-aid training should be taught to everyone who would like to take the training. It is invaluable and could save a life. I encourage our readers to look into this worthwhile training.

Happy New Year! There will be a benefit held for Ricky Plouffe and his family on Saturday, Jan. 9 at 8 p.m. at the

Shawville Lions Hall. Tickets can be purchased in advance by calling Trish Milford at 819-647-5117.

Happy birthday to my nephew Geoffrey Lawton who will be celebrating his birthday on Wednesday, Jan. 6 and my niece Stephanie Gregory who will be turning 19 on Friday, Jan. 8.

Most people are returning to work after a wonderful holiday. Here are some quick tips on storing Christmas decorations.

They should be cleaned and organized each year as you store them, in a way that will preserve them well and make them easy to find and reassemble in a logical order.

Organize your collection. Store your decorations in the order in which you will put them up next season.

Check your Christmas ornaments as you take

them down and categorize them as you go.

Christmas linen such as tablecloths, dinner napkins, stockings, pillow sacks, and tree skirts should be laundered before storage.

Many tree baubles are fine glass and are quite delicate and fragile and so need appropriate storage containers for long term preservation and enjoyment. Acid free tissue paper is your best friend for these.

Storage boxes with sectional compartments are best.

Divided boxes designed for wine or liquor bottles are also ideal for protecting your tall standing ceramic Christmas shelf ornaments.

Metal hanging tree ornaments are mostly flat and easy to stack and store, however they must be stored free of any moisture. Take care when taking down light-

ing. Use the ladder or a sturdy chair to reach, don't tug the light strings or flick them as you will cause damage. Check your light strings and replace burnt-out bulbs.

Remove garlands and store them separately. Discard any garlands made of fresh, edible material that will attract pests. Then remove tinsel and garland trains and store them in their own container.

After the containers are packed, clearly label the contents on the outside of each container and then fill the box with the same items from year to year. Make a list on the outside of the container to help you find the ornaments.

We had family visitors throughout the holidays and it was wonderful. I cannot believe the holidays went by so quickly and that this reporter will be returning to work tomorrow.

ÉCOLE DE CONDUITE
R. Sarault
DRIVING SCHOOL
LEARN TO DRIVE
Starting January 17, 2010, driving courses will become "mandatory" by the S.A.A.Q. (Société de l'assurance d'automobile du Québec). The students will have to take 24 hours in class and 15 hours of driving on the road.
Sarault Driving School will offer you the classes, training and the 15 hours of driving.
For more information:
1-819-684-2208
AYLMER
203, chemin Aylmer

Elliott
Congratulations Mom and Dad Bud and Isobel Elliott on your 60th Anniversary
January 4th, 2010.
Happy 80th Mom
January 1st, 2010

BABY ANNOUNCEMENTS



Aryanna Lyndy Racine
Randy and Allyne are proud to announce the safe arrival of their daughter, born August 24, 2009, weighing 7 lbs. 12 oz. Proud grandparents Benny and Barbara Zimmerling and Bill and Lorraine Racine of Otter Lake, Quebec, and great-grandma Edna Hartman of Kingston.



Étienne (left) and Félix (right) Legros
January 18, 2009
Legros - Their parents Justin and Chantal (Ladouceur) and big brother Frédéric, also their grandparents Noella and Simon Ladouceur, Jean and Susanne Legros are pleased to present the twins - "The Brown Eyed Boys".



Julia Mae Bernier
Vicky Leach and Adam Bernier are proud to announce the safe arrival of Julia, weighing 6 lbs. 10 oz., born January 16, 2009. Granddaughter of Glen and Dianne Leach and Rolly and Linda Bernier, proud aunts and uncles are Hollie, Terry, Lisa and Steve.



Lorelei Brenda Smith
Big sister Emily was thrilled to welcome her baby sister Lorelei Brenda Smith on June 20, 2009, weighing 8 lbs. 9 oz. Proud parents are Robert and Christy. Excited grandparents are Dennis and Louise Schwartz and Bob and Laurel Smith.



Abby Dagenais
Our little angel was born on a sunshine morning on August 14, 2009, weighing 7 lbs. 9 oz. She is the first little princess of proud grandparents Maurice and Joyce Dagenais and Alain and Sylvie (her guardian angel) Jones of Fort-Coulonge. Dad Marc and Mom Julie.



Faith Hamilton
Barrie and Diane Drummond are pleased to announce the birth of their two granddaughters, Faith Diane Eleanor Hamilton, daughter of Jared and Holly Hamilton, born March 12, 2009 and Khloë Rachele Draper Drummond, daughter of Dan Drummond and Lyzanne Cuddihy, born September 25, 2009. The girls are the apple of grandpa's eye.



Khloë Drummond



Nolan Thomas Lang
Nolan Thomas Lang was born February 27, 2009 at Pembroke Regional Hospital, weighing 8 lbs. 4 oz., 19 1/2 inches long. Proud parents are Mark and Melissa Lang (Beachburg). First grandson for Jack and Elaine Lang of Shawville and Wayne and Leanne Canniff of Beachburg.



Laura Marjorie Graham
Big sister Charlotte, big brother Isaac and parents Greg and Ronda Jo Graham were blessed with Laura Marjorie on August 4, 2009, 4 lbs. 9 oz. at 3:03 p.m. at Ottawa General. Proud grandparents are Garry and Norma Graham of Bristol and Ron and Rev. Ruth Ann Paul of Centreville, Ontario. Loving cousins are Alyssa, Elizabeth and Carys.



Charlotte Helen Graham
Little sister Laura, big brother Isaac and parents Greg and Ronda Jo Graham were blessed with Charlotte Helen on August 4, 2009, 5 lbs. 6 oz. at 3:00 p.m. at Ottawa General. Proud grandparents are Garry and Norma Graham of Bristol and Ron and Rev. Ruth Ann Paul of Centreville, Ontario. Loving cousins are Alyssa, Elizabeth and Carys.



Alexa Marie Bretzlaff-Barré
On June 8, 2009, Tammy and Raymond and big brother Lucas, were blessed with a beautiful girl, Alexa Marie Barré, who had and still has a head full of curly dark hair. Delighted grandparents are Shirley and Lars Bretzlaff and Noella and André Barré. Alexa's big smiles and contagious laughter lights up our lives.



Luke Lawrence Lang
Terri and Ian Lang are pleased to announce the arrival of Luke Lawrence on August 28, 2009, weighing 9 lbs. Luke is the first grandchild for Gary and Dawna Hoy of Mountain, Ontario; and the fourth grandchild for Jack and Elaine Lang. Luke is a great-grandchild for Mary Hoy, Annie Oulton and Margaret Lang.



Benjamin Ronald Judd
Ben arrived on February 28, 2009 and has had Mom and Dad (Robin and Jenn) wrapped around his little finger ever since. Ben puts a smile on all our faces including grandparents Chris and Jeannie Judd, Bill and Brenda Russell and great-grandparents Ronald and Helen MacKechnie, Clara Russell and all his aunts, uncles and cousins!



Lillie Heather Marie Taylor
Ashley Carson and Jon Taylor are extremely proud to announce the safe arrival of Lillie Heather Marie, weighing 7 lbs. 2 oz. on November 15, 2009. First granddaughter of Jim and Heather Carson and Leslie Williamson and Richard Kirk all of Shawville. Proud aunt and uncles are Chelsea, Justin and Nathan.



Keira Lisa Willetta Armitage
Nick and Tammy (Cheslock) are thrilled to announce the birth of their daughter Keira Lisa Willetta, born on June 13, 2009, weighing 7 lbs. 12 oz. at the Gatineau Hospital. Proud grandparents are Ronnie and Marion Armitage and Neil and Suzanne Cheslock of Quyon.



Wyatt Duncan Misener
Jennifer (Munro) and Matthew are pleased to announce that on April 21, 2009 their twin boys Wyatt Duncan weighing 5 lbs. 8 oz. and Ty John weighing 7 lbs. 1 oz. made their safe arrival! Wyatt and Ty are the sixth and seventh grandchildren for Marilyn and John Misener of Amprior, Ontario and the first for Dawn Munro of Renfrew, Ontario.



Ty John Misener



Alexandra Claire Frances Bean
Bean - Deb (Riordon) and Jeff Bean are happy to announce the arrival of their daughter, Alexandra Claire Frances, born April 9, 2009 weighing 7 lbs 11 oz., a little sister for big brother Thomas. Proud grandparents are Tom and Paula, Doug and Karen. Great-grandparents are Nelson and Ruth Brock, Gerald and special guardian angel from above Claire Bean. She is also welcomed by Aunt Shari-Lynn, Uncle Dwayne and cousin Evan, and great Aunt Karen, Uncle Mike and cousin Katrina, great Uncle Barry and Aunt Jan.



Logan William Bastien
Dominic, Alanna and big brothers, Reece and Jordan, welcome the long awaited arrival of Logan, born December 3, 2009, weighing 7 lbs. 8 oz. Seventh grandchild for Don and Brenda Maloney, Norway Bay, and fifth grandchild for Gérard and Louise Bastien of L'Ange-Gardien. Eighth great-grandchild of Gaston and Margaret Emond. Equally proud are aunts and uncles, Gavin and Lynne, Kelly and Pete, Tara and Eric, Jean, Roch and Isabel. Cousins Callum, Russell, Ella, Allison, Samuel and Virginia.



Ryan Kevin Barr
Kevin, Jen (McBane) and big sister MacKenzie are thrilled to announce the arrival of Ryan, born May 1, 2009, weighing 7 lbs. 3 oz., at the Shawville Hospital. Proud grandparents are Jill McBane and Byron and Brenda Barr. Great-grandparents are Rolly and Beulah MacDougall and Eleanor McBane. A great-grandson for Mona Andrews (MacDougall). Special thanks to Dr. MacLellan, Dr. Courchesne and the fantastic nurses at the Shawville Hospital.



Leila Moussaid
Angie Dumouchel and Simou Moussaid are thrilled to announce the safe arrival of Leila, weighing 8 lbs. 4 oz., born August 25, 2009. Granddaughter of Donna and (the late) Martin Dumouchel of Calumet Island, Mohammed and (the late) Fatna Moussaid of Meknes, Morocco, proud aunts and uncles are Tammy, Fatima, Nezhla, Ahmed, Souad, Ikram and Hicham.



Maggie Jane Kluge
Vince Kluge and Maureen Embleton of Vernon, Ontario, celebrated the new year with the birth of their third daughter, Maggie Jane, on January 7, 2009. She was a healthy, happy, 8 lbs. 11 1/2 oz., and 20 3/4 inches in length. Sisters Alexandra and Kathleen couldn't wait to have their new sister home! Granddaughter of Monica Kluge of Otter Lake, Quebec and Margaret Embleton of Kamloops, British Columbia.



Shane Raymond William Amyotte
Big brothers Greg and Todd are pleased to welcome baby Shane to the family. Born April 28, 2009, weighing 7 lbs. 8 oz. at Shawville Hospital. Proud parents are Lori and Roland Amyotte Jr. Sixth grandchild for Patsy (late Raymond) Kensley, twentieth grandchild for Marilyn (late Roland) Amyotte. Also loved by many aunts, uncles and cousins. Special thanks to Drs. Courchesne and Homayounfar as well as O.R. and O.B.S. staff.



Gavan David John Needham
Raven Needham is thrilled to announce the arrival of her little brother Gavan David John Needham, Born December 7, 2009. Proud parents are Mark Needham and Johanne Kingsbury. Grandparents are Jack and Debbie Kingsbury all of Quyon, Quebec, and David Needham, Clayton, Ontario. My Uncle and Aunt, Jason Kingsbury and Amanda Chiasson are thrilled. Don and Cindy Madore of Ottawa were proud godparents.



Brooke Christina Joyce Bruce
Bruce/Hall - Brian Bruce and Chrissy Hall are very proud to announce the arrival of their baby girl, Brooke Christina Joyce Bruce, born on April 17th, 2009 at Pontiac Health Centre, weighing 7 lbs. 2 oz. Brooke was very lucky to be welcomed home by big brothers Curtis and Darron and first-time big sister Mackayla. Also thrilled by her arrival are Brooke's grandparents, many aunts, uncles and cousins. Thanks to doctors and O.B.S. of Pontiac Health Centre, Shawville. We love you Brooke.



Mary Jane Elizabeth Brownlee
Cory and Jessica Brownlee (Woolsey) are proud to announce the safe arrival of their beautiful baby girl Mary Jane Elizabeth. Weighing 7 lbs. and 3 oz. Mary Jane was born on September 21st, 2009. She is the first grandchild of Luc and Janet Lapointe of Shawville and Guy Woolsey and Kimberly Farr of Quyon. Mary Jane is also the first granddaughter of Elwyn and Betty Brownlee of Shawville. Proud great-grandparents include Iona Hodgins of Shawville, Edward and Shirley Tanner of Shawville, and Keith and Phyllis Woolsey of Bristol.



Addison Camryn MacDougall
Addison Camryn MacDougall arrived June 30, 2009 at Pontiac Health Centre, Shawville, weighing 5 lbs. 15 oz. Proud parents are Matt MacDougall and Jody Wickens and big brother Damian Mousseau. Grandparents are Darwin Wickens and Holly Leach, Cathy Malette and Allan Valliant and Terry and Janey MacDougall. Great-grandparents are Rolly and Beulah MacDougall and Ted and Margaret Malette.



Sam Sophie Alexis Mousseau
A beautiful girl was born on May 12, 2009, sister to Nicholas at the Civic Hospital to Heather (née Hogan) and Bruce Mousseau of Ottawa. Proud grandparents are Nicole Drouin and Kevin Mousseau of Ottawa / Campbell's Bay and Marcia and Barry Hogan of Sarnia. A sixth generation of Mousseau's from the Pontiac started by Henry in the 1850s, followed by Patrick, Earl, Kevin and Bruce.



Grace Edythe Fern Allo
Jeff, Kimberley, Caitlin and Kieran are thrilled to announce that Grace Edythe Fern made her debut three weeks early on October 9, 2009 at 2:47 p.m., weighing 7 lbs 11 oz. Proud grandparents are Harvey Smith of Shawville and Fred and Dyanne Allo of Oakville. Proud great-grandma is Dorothy Jack of Lachine, Quebec. Grace is blessed to have two special guardian angels watching over her from heaven - grandma (Fern) Smith and uncle Scott Smith.



Gibson Elwin Lang
I am here "all because two people fell in love." On September 2nd, 2009, I entered a world full of love. Mom and Dad (Andrew and Chrissy Lang) are learning lots from me and they say, "I'm a dream come true!" Important people in my life are grandparents John and Cathy Gibb and Elwyn and Lynn Lang, great-grandparents Alice Young, Margaret Lang and Bud and Isabel Elliott.



Ava Gloria Richardson
Hi my name is Ava Gloria Richardson. I arrived August 4, 2009, weighing 6 lbs. 10 oz. My parents James and Connie and my big sister Hannah are so excited I'm here. My proud grandparents Murray and Gloria Richardson and Leo and Gloria Harris and my Uncles and Aunts are equally excited. Thanks to our team of doctors and nurses at the Queensway Carleton Hospital for my safe arrival.



Ashlyn Shae Johnston
Big brother Reid, Mommy (Jenny Presley) and Daddy (Jeff Johnston) would like to introduce Ashlyn Shae born February 26, 2009, weighing 7 lbs. 2 oz. Proud grandparents are Fred and Sheila Johnston, Shane Presley and Connie Eades and great-grandmothers Geraldine Eades and Violet Bretzlaff. A niece for Aunt Lisa and Uncle Kelly and a new cousin for Jamieson and Gwen.



Nicolas Carl Héroult
Jetté / Héroult - A beautiful baby boy Nicolas Carl Héroult was born on July 5, 2009 at the Montfort Hospital in Ottawa, Ontario, to Dominic Jetté and Scott Héroult. Proud grandparents are Guy and Rachelle Jetté of Aylmer, Quebec, and Lilian Shea and Donald Lance of Ladysmith, Quebec. Also great-grandmother Lucille Jetté of Aylmer, Quebec.



Marissa Anne Riviere
Born July 16, 2009. Proud parents are Jennifer (Fletcher) and Ryan Riviere. Big brother Logan is thrilled to have a new playmate. Another grandchild for Steve and Anne Forbes, James and Donna Fletcher and Ron and Linda Riviere. A great-granddaughter for Mick Hodgins, Ann MacDonald and Kathy Riviere. Nana Doris would sure be proud of her arrival.



Mckenna Caroline Huckabone
Chuck and Tracy (Henderson) are thrilled to announce the birth of their beautiful daughter, Mckenna Caroline, born at the Ottawa Hospital, Civic Campus on Saturday, November 14, 2009, weighing 8 lbs. 3 oz. Little sister for Cameron and Curtis and seventh grandchild for Valerie Henderson.

BABY ANNOUNCEMENTS



Ryan Fernand Christopher Rheume
Chris, Ruth (Armstrong) and big brother Jacob welcomed Ryan Fernand Christopher on July 4th, 2009. He was born at the General Hospital in Ottawa weighing 8 lbs. 10 oz. Proud grandparents are John and Marie Armstrong of Shawville and Fern and Joyce Rheume of Ottawa.



Reid Pacey Hayes
Ron, Jan (Armstrong) and big sister Taylor were thrilled when Reid Pacey arrived on July 16th, 2009, weighing 8 lbs. 3 oz. He was born at the Windsor General Hospital. Proud grandparents are John and Marie Armstrong of Shawville and Myrna Hayes of Elk Lake, Ontario.



Ashton Jordan Butler
A little brother for Cassandra, Ryan and Cohen. Proud parents Robert and Jennifer (née Rivet) got their Christmas gift three weeks early. Ashton arrived on November 26, 2009 at 10:25 p.m. weighing 7 lbs. 9 oz. and 21 inches long. A tenth grandchild for Denis and Melanie Rivet of Shawville.



Blair Sebastien Burnett
Born November 18, 2009 to proud parents Darcy and Keri-Ann Burnett. Grandparents are Sylvio and Diane Richard, the late Blair and Jo-anne Burnett. Aunts are Andrea and Nathalie and uncles Sebastien and Dylan. A special thanks to the PCH OBS team and Melissa Stewart.



Benjamin Phillip Joseph Potvin
Jason and Julie are pleased to announce the arrival of Benjamin Phillip Joseph on June 15, 2009, weighing 8 lbs. 13 oz. A brother for big sister MacKenzie. A grandson for Ted and Lucille Phillips of Blind River, Ontario and a tenth grandchild for Earle and Bonnie Potvin.



Joshua Peter Routliffe
Peter and Paulette joyfully announce the birth of their son, Joshua Peter, born June 27, 2009. Joshua weighed 8 lbs. 15 oz. and was 21.5 inches long. Proud grandparents are Joseph and Michelle Cuilleriere, Haileybury, Ontario and Helen Routliffe, Mansfield, Quebec.



Oliver Edward Douglas Schwartz
Shawn Schwartz and Meagan McCann are proud parents of Oliver Edward Douglas Schwartz born March 28, 2009. Grandparents are Eddie and Dianne McCann and Doug and Isabel Schwartz.



Pierce Noble Watt Rusenstrom
Big brothers Carson and Bennett are very excited to announce the safe arrival of their baby brother Pierce Noble Watt Rusenstrom was born Monday, February 9, 2009, at 2:55 a.m., weighing in at 7 lbs. 12 oz. and 21 1/2 inches long. Proud parents are Edward and Tara (Taylor). Special thanks to Dr. Peter Tallo for his speedy arrival and to the O.B.S. nurses.



Easton Hunter James Armstrong
Big brother Jaxson, along with his parents, Jamie and Roxane, would like to welcome and introduce a second little puckstopper, Easton, born on November 5th, 2009, at 8:20 a.m., who tipped the scales at 7 lbs. 8 oz. Once again, hats off to the O.B.S. staff for their excellent care. Only question left is who starts and who sits on the bench?



Austin George Medynski
First-time parents, Janna and Lindsay, are thrilled to announce the early arrival of Austin on March 9, 2009, weighing 6 lbs. 6 oz. Proud grandparents are Clayton and Barbara (Trudeau) Sharpe of Shawville, Léon and Andrea Cartier of Kingston, Ontario, and George and Nancy Medynski of Kanata, Ontario. Great-grandson to Mae Trudeau of Shawville.



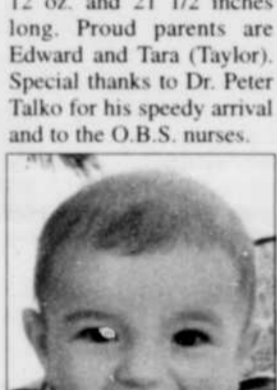
Makoy Romand Meilleur
Frank and Amy are pleased to announce the arrival of their son Makoy. Born on January 17, 2009, six weeks early weighing 5 lbs. 1 oz. Proud grandparents are Ron and Lynne Cameron and Della Meilleur. Aunts and uncles are Jeff and Casey, Tammy and Robbie, Chad and Debbie. First cousins are Rylie, Reagan and Allechia.



Noah Gordon Angus
It's a boy!
Nathalie and Ron are proud to announce the birth of their baby boy, Noah Gordon Angus. Born on September 11, 2009. Weighing 6 lbs. 7 oz. Grandson of Gordon and Henrietta Angus of Bristol, Roger and the late Gisele Meilleur of Cornwall, Ontario. Special thanks to the staff at the Shawville Hospital.



Tristan Alan Moffitt
Hey look at me ... let me introduce myself. My name is Tristan Alan. Born on December 9th, 2009, 1:45 a.m. on a windy, crispy morning, weighing 9 lbs. and 21 1/2 inches, mommy Starleen and daddy Bruce kept me warm with their hugs and kisses as they greeted me into this world. Overjoyed big sisters Amy-Lynn, Samantha, Savannah and big brother Claude showered me with love as they first set their eyes on me. Mommy and I would like to thank Dr. Francine Blais for taking good care of us while waiting for my grand arrival. And Aunt Gisele was phenomenal in making mommy comfy, and kept her laughing at her jokes while waiting on my grand entrance. Many kisses and hugs to this great lady. A very special thank you for all the gifts and flowers that mommy and I received from friends and customers at mommy's work And just for you daddy, as I stare at you with my big blue eyes, I am saying, yes daddy, your son is finally here God Bless Love Tristan.



Walker Mario Tremblay
Hi, my name is Walker Mario. I arrived on June 27, 2009 at 1:46 a.m. I weighed in at 10 lbs. 3 oz. and 21 inches long. After a long wait Mommy and Daddy, Sheri Deline and Mathieu Tremblay, were very excited to meet me. Equally excited to meet me were my grandparents Judy Stephens and Donnie Hines, Mario and Nancy Tremblay and Barry Deline. My proud godparents are Aunt Jayme, Uncle A.J. and Uncle Eli. I would like to thank Dr. Courchesne, Dr. Potvin, Dr. O'Neill, the O.R. and O.B.S. team. Special thank you to Meegan Smith for her extra love and care.



Ella Mina Myriamne Boulanger Béclair
Ella Mina Myriamne Boulanger Béclair was born on November 3, 2009 at the Ottawa Civic Hospital. She weighed 5 lbs. 6 oz. Proud parents are Anik Boulanger and Arthur Béclair Jr. Her very proud grandparents are Gaetan Boulanger, Sandra Farrell, Irène Jolicoeur and the late Arthur Béclair. Her proud great-grandmothers are Bernadette Ryan and Thérèse Pelchat Boulanger. Ella is truly a miracle baby sent from God so we would like to thank Him from the bottom of our hearts. Also we would like to thank the Ottawa High Risk Unit and Thrombosis Unit for making this possible. Thank you also to everyone who prayed for Ella's safe arrival, you all made this possible. We will never forget you and your kindness. Always believe and have Faith!



Madeleine Aileen Renee Burelle
Affectionately named after her grand-maman, Sylvain Burelle and Edith Sheppard, along with siblings Nolan and Evelyn-May wish to announce the arrival of Madeleine Aileen Renee, born on January 19, 2009. With the assistance of our midwives, Miriam and Kate, all 6 pounds and 8 oz. of her was caught by her daddy at the Montfort Hospital. A special thanks to Uncle D. and Uncle Quinn for watching over her big brother and sister while mommy was in the hospital. Many prayers were said by mère as well as grand-maman and grand-papa Burelle, ma tante Renee and mon oncle Nicolas. The sixth grandchild for Aileen and Robert Sheppard. Thanks to all for your prayers, love and support. We are very blessed to have such a beautiful and healthy baby girl!!



Brayleigh Heather Barr
Barr - Cartman - Lisa Cartman and Blake Barr are thrilled that their baby girl Brayleigh Heather was born on Thursday, September 24, 2009, at 8:43 a.m. Brayleigh weighed 7 lbs. 13 1/2 oz. and was 21" long. She was welcomed with kisses by her sister Bree and will be forever protected by big brothers Scott and Jaden. She is also loved by grandparents Brent and Claire Barr and Wes and Karen Cartman and many aunts, uncles and cousins. Many thanks to the O.R. nurses, Dr. Homayounfar and the rest of the O.R. staff. Thanks to Dr. Gomez and the O.B.S. nurses for their care. A special thank you to our nurse Heather, and a special thank you to Aunt Christina and cousins for all they did for us.



Levi William Sauriol
Kim and Chris are very proud to announce the birth of their first child, born November 5, 2009, weighing 7 lbs. 4 oz. Christmas was extra special this year with Levi being the first grandchild and great-grandchild at the Lesages and the first grandson at the Sauriols!



Carys Joan Graham
Born March 13th 2009. Proud parents Shawn and Tamara; grandparents Pam and Bob Vaughan, Norma and Garry Graham. A cousin for Bennett, Alyssa, and Isaac!



Taytum Shane Thompson
Tim Thompson and Cindy Hamilton are pleased to welcome Taytum Shane Thompson. Taytum was born June 25, 2009 at the Gatineau Hospital, weighing 6 lbs. 10 oz. Many thanks to all our family and friends for their love and support throughout Taytum's stay at CHEO.




Piper Colleen Kelly
Piper Colleen Kelly born May 14, 2009 at 8:23 p.m. in Shawville is loved by her parents Christopher and Amanda (née Baird), grandparents Paul and Francine Gauthier and Ross and Colleen Baird, aunts and uncles and all of her cousins, Owen and Bradley Lance, Easton and Mason Lafont and Memphis and Ruby Laroche.

LABADIE FINANCIAL SERVICES
101 STANTON RD., QUYON, QUEBEC J0X 2V0
819-458-3202 OR 1-800-747-4110

LABADIE FINANCIAL SERVICES CAN ASSIST YOU WITH YOUR FINANCIAL QUESTIONS
RRSP
RESP
INVESTMENT PLANNING
RETIREMENT PLANNING
LIFE INSURANCE

CALL THE OFFICE FOR AN APPOINTMENT RANDY OR DEBRA



RANDY LABADIE



Lilianna Kiara Russell
Jeff and Naomi are pleased to announce the arrival of Lilianna Kiara on May 2, 2009, a sister for Johnathan. Proud grandparents are Carson and Pat Russell of North Gower, John and Karol Michalak of Toronto, great-grandmother Elizabeth Hahn and great-great-grandmother Hilda Mayhew of Otter Lake, Quebec.



Xavier Thomas Mathieu
La famille Campbell-Mathieu a eu le grand plaisir d'accueillir Xavier Thomas Mathieu le 7 avril 2009 (8 lbs. 15 oz., 21 pouces). Fils d'Alexi Campbell et Benoît Mathieu, petit-fils de Lise Lefebvre Campbell et Neil Campbell et arrière-petit-fils de Léatrice Lefebvre (feu l'honorable Thomas Lefebvre). Nous t'aimons!



Heidi Newberry along with Annette and Jean-Guy Larivière prepared the large gift box for Isabelle Boulay prior to her arrival for the shooting of *La Petite Seduction* in Fort Coulonge on Dec. 4.

REVIEW

Continued from page three
Coronation Hall Cider Mill, Joël and Maria Deplanque for their four-star tourism residence in Litchfield and Esprit Rafting Adventures in Davidson.

November '09

H1N1 vaccination clinics for high-risk individuals began in communities across Pontiac, creating a lot of confusion and frustration with errors in advertising and postings of wrong addresses demanding constant updates and verifications. A flu clinic was also set up at the CLSC in Bryson for individuals who were experiencing flu-like symptoms wishing to consult a physician.

Several municipalities have seen many changes to their municipal representatives, with 11 new faces sitting at the MRC table. New mayors were elected in Danford Lake, Allumette Island, Bristol, Bryson, Campbell's Bay, Mansfield, Otter Lake, Portage du Fort, Sheenboro, Waltham and Rapides des Joachims.

The Shawville Lions Club honours one of their original charter members, Dale Thomson, at a cocktail hour and dinner held on Nov. 14.

The body of a 53-year-old woman was found floating on the shores of the Ottawa River on Nov. 5 by construction workers who were working on a nearby house in Luskville, where the woman lived. The death was being treated as suspicious by the MRC des Collines during the ongoing investigation.

The Centre de santé et des services sociaux (CSSS) had to cancel some previously scheduled clinics due to a shortage of H1N1 vaccinations, however, the distribution of vaccinations began in schools across Pontiac for children between the ages of 5 and 19 as of Nov. 23, who became a priority group according to health care officials.

Twenty-five CSSS workers couldn't believe their luck as they shared a Lotto MAX jackpot of more than \$500,000 when their winning numbers came up.

People gathered in many locations to show their respect for the many who have died in their service to our nation and to honour the many who serve our country still, in Remembrance Day celebrations held across Pontiac.

A series of mishaps and lapses in communication with the region's first-responding organization forces Pontiac municipalities to re-examine the basis of the system linking people in need with required emergency services.

The contract awarded to local entrepreneur Tom Orr was signed at the MRC building in Campbell's Bay on Nov. 18. Pontiac's household waste will be transported to the Lachute landfill site, following the local trench landfill closure slated for April 1, 2010.

Two hundred people attended the Quyon Lionette's 17th annual Murder Mystery event, set in a rustic country lodge where 1963 classmates gathered for a college class reunion weekend.

December '09

The first order of business for the eleven newly-elected mayors and seven experienced mayors at the Pontiac MRC was the approval of a budget for 2010, with a planned increase of about 13 per cent over the 2009 budget.

Another item on the Pontiac council of mayor's agenda was the subject of their dissatisfaction in regards to the series of calamities the municipalities were facing since the newly-hired telecommunications firm, Groupe CLR, who dispatches emergency services throughout the Pontiac. The case was assigned to MRC Assistant Director General, Gabriel Lance, who remained in contact with Groupe CLR on a daily basis in order to get the issues

resolved.

The months of preparation for French singer Isabelle Boulay's visit reached its culminating point on Dec. 4, as hundreds of people lined the streets of Fort Coulonge in anticipation for the launch of the three-day event that wove its magic over the residents and spectators during the filming of an episode for the popular french television program *La Petite Seduction*, hosted by Dany Turcotte who helped Boulay to discover an of Quebec that was unfamiliar to her.

The H1N1 vaccination became available to the general public in clinics that were held at regular intervals across Pontiac. The clinics then continued until Dec. 30, at which point in time health officials were hoping to have reached a large majority of the Pontiac population.

As the 2010 Winter Olympic fever swept across the nation, torchbearers from across the country took part in the 106-day cross-country relay, including former Shawville resident, and Ottawa Senators General Manager, Bryan Murray who carried the torch up to the Samuel-de-Champlain Monument in Ottawa on Dec. 12.

Residents across Pontiac reached out in various acts of generosity to a Campbell's Bay family in need during a very trying ordeal. Vicky Shaw and Jimmy Lepack are constantly at their eight-year-old daughter Kelsy's side at



Carole St-Aubin, THE EQUITY
Vodka-drinking fiery redhead, Wanda Wickers, played by Sherri-Lynn Foran, mingles through the crowd of spectators answering any questions the guests may have that will help them solve the evening's murder mystery in Quyon on Nov. 21.

CHEO, where she is undergoing chemotherapy for a rare and aggressive type of cancer. Lepack had to quit his job as a truck driver in order to help care for his daughter, leaving them currently with no income to support their family of five.

Federal funding was announced for a rail study that would help Transport Pontiac-Renfrew proceed with the next stage of the study that will determine the costs and gains in operating the freight and tourism aspects of the rail. Operations are predicted to begin in late spring 2010.

During a Dec. 16 press conference the funding for the repairs of the Fort-Coulonge Arena was announced, with both the federal and provincial governments making a contribution of \$415,000 each.

The hills resonated in Luskville on Dec. 19 from the echoes of the classical pieces performed at the converted barn of Deborah Bradley and Peter Becke's Venturing Hills Farm. In two sold-out showings talented young prodigies, some of whom are ready to step onto the world stage had the opportunity to perform in their native environment.



Carole St-Aubin, THE EQUITY
Three-and-a-half-year-old Lucas Barré was shy when he first sat on Santa's lap, but he caught on rather quickly and began telling Santa all of his Christmas wishes Friday at the Royal Bank during their customer appreciation day.

Survivre au stress

Les vacances des Fêtes sont passées et elles sont typiquement remplies de célébrations, de magasinage, de bonne bouffe mais aussi de tension et de stress.

Pour plusieurs, les vacances de Noël et du Jour de l'an entraînent un changement à l'horaire de travail, dans le régime d'exercice et dans les habitudes alimentaires.

Ceci génère souvent de la frustration et de l'anxiété. Prendre soin de soi est particulièrement important lors de périodes stressantes comme aux Fêtes.

Déléguer

Est-ce que la maison a besoin d'être nettoyée ou décorée? Laissez chaque membre de la famille être en charge d'une pièce ou d'une tâche spécifique. Considérez embaucher une entreprise de ménage pour avant et/ou après les célébrations. Vous serez ainsi en mesure de passer plus de temps avec votre famille et amis.

Exercice

L'exercice cardiovasculaire, le yoga et les poids et haltères peuvent aider à

réduire les niveaux d'hormones de stress dans votre système, ce qui vous permet de mieux faire face aux situations.

C'est également l'excuse parfaite pour prendre du temps pour vous-même. Peler, patiner, glisser et faire des bonhommes de neige sont des activités d'hiver amusantes qui sont en même temps un excellent exercice. Prendre une belle marche avec des amis est également une bonne façon de prendre de l'air tout en jasant.

Évitez le sucre

Le sucre augmente les symptômes d'irritabilité et d'anxiété chez plusieurs personnes tout en affaiblissant le système immunitaire. Le sucre a également été reconnu pour réduire le taux de globules blancs qui contribuent à notre système de défense pour six heures après sa consommation.

Les Fêtes sont un temps pour les gâteries sucrées, mais essayez de ne pas exagérer.

Un conseil est de ne manger que les desserts faits

maisons et d'éviter ceux achetés en magasin. Manger une collation saine avant de se rendre à une fête pour éviter de se bourrer d'aliments gras et trop salés, parce qu'ils sont affamés. Remplissez votre assiette de légumes et d'autres choix sains.

Buvez assez d'eau

La déshydratation est une des causes principales de maux de tête, de fatigue, de douleurs aux articulations et de la raideur. Les boissons alcoolisées sont déshydratantes donc buvez plus d'eau.

Ne surchargez pas votre horaire

Un horaire occupé veut dire qu'il faut être bien organisé et que la planification est plus importante qu'à l'habitude. Si vous êtes incapables de vous endormir parce que vous vous inquiétez à propos de toutes les choses à faire, il est mieux de se lever et de se faire des listes pour le lendemain.

Ceci vous permettra de dormir l'esprit tranquille. Mettez l'emphase sur les

activités que vous aimez et qui sont importantes pour vous et apprenez à dire non.

Dormez suffisamment

Être reposé vous permettra d'avoir plus d'énergie pour gérer les différentes situations. Essayez de dormir au moins 7-8 heures par nuit. Vous remarquerez que vous aurez plus d'énergie et que vous êtes capables d'accomplir plus de choses en moins de temps.

Autant que possible, respectez votre routine habituelle et levez-vous à la même heure qu'à la normale.

Souvent les gens souffrent de maux de tête parce qu'ils dorment trop. Une sieste en après-midi est un petit luxe bien mérité!

Il faut en rire!

C'est peut-être un cliché, mais c'est un cliché qui est vrai. Les gens qui rient sur une base régulière disent que leur niveau de stress est plus bas et qu'ils ont une meilleure santé. Donc riez aux éclats — c'est bon pour vous!

Dre Isabelle Gagnon est une chiropraticienne qui opère deux bureaux dans le Pontiac, donc un à Shawville et un à Mansfield. Elle peut vous donner des conseils sur une variété de sujets reliés à votre santé.

La conduite hivernale cet hiver

QUÉBEC • Le ministère des Transports du Québec, en collaboration avec le Contrôleur routier Québec (CRQ), la Sûreté du Québec (SQ), le Service de police de la ville de Gatineau (SPVG) et le Service de police de la MRC des Collines, tient à rappeler aux usagers de la route qu'en matière de conduite hivernale, les caractéristiques de l'hiver sont telles que, même pour un conducteur expérimenté, et malgré les opérations d'entretien des routes, les risques persistent. Adopter individuellement un comportement adéquat en fonction de l'environnement routier améliore votre sécurité et celle des autres usagers de la route.

Évitez de patiner...

En vertu du Code de la sécurité routière, tous les véhicules de promenade et les taxis immatriculés au Québec, incluant ceux en location, doivent être munis de quatre pneus d'hiver du 15 décembre au 15 mars. Un pneu conçu spécifiquement pour la conduite hivernale porte l'une des inscriptions suivantes : Alaska, Arctic, A/T ou AT, Blizzard, Ice, LT, Nordic, Snow (à l'exclusion de celle de mud and snow), Stud,

Ultra-traction ou Winter ou le pictogramme représentant une montagne surmontée d'un flocon de neige est apposé sur le pneu.

Vous pouvez toutefois être autorisé à circuler sans pneus d'hiver durant sept jours en obtenant un certificat d'exemption de pneus d'hiver. Le Règlement précise que le certificat est délivré, par la SAAQ, dans les cas suivants :

- Si vous utilisez votre véhicule pour quitter le Québec ou y revenir.
- Au moment de l'acquisition d'un véhicule (autre que l'acquisition auprès d'un

commerçant) afin de munir le véhicule de pneus d'hiver.

Pour permettre le retour hors Québec du véhicule loué et immatriculé à l'extérieur du Québec et qui a été laissé au Québec par le locataire une fois la location terminée.

Adaptez votre conduite aux conditions météorologiques et routières :

- Roulez moins vite : ne prenez pas de risques inutiles, partez un peu plus tôt afin d'arriver à bon port.
- Gardez plus de distance avec les autres véhicules.

Avant chaque départ...

Assurez-vous que votre voiture est complètement déneigée.

Mettez votre balai à neige et votre grattoir à l'épreuve en faisant un tour complet des vitres, des rétroviseurs, du toit, du capot, des phares et de la plaque d'immatriculation.

Pour les camions et les remorques fourgons, cette mesure est doublement importante puisque la neige et la glace ont tendance à s'accumuler sur leur toit.

Renseignez-vous sur les conditions routières en utilisant le service Québec 511 Info Transports.

Un nouveau cours commence bientôt

Cuisine d'établissement

Début : 25 janvier 2010
Fin : 14 mai 2010

Durée : 465 heures
Lieu : CFP Pontiac

Seulement 15 places disponibles!

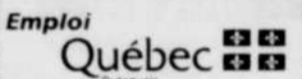
Débouche sur une AEP (Attestation d'études professionnelles)



Quinze places disponibles!

Inscris-toi!
819-683-1419
poste B121

En collaboration avec:



Centre de formation professionnelle Pontiac

250, chemin de la Chute
Mansfield (Québec) J0X 1R0

Téléphone : 819-683-1419 (18121)

Télécopieur : 819-683-2251

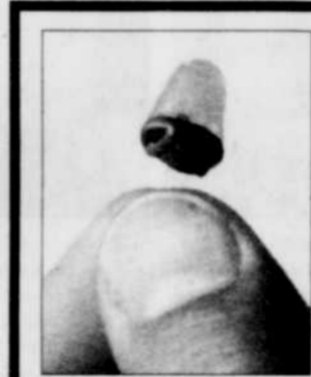
Service régional
formation professionnelle
Outaouais

C'est à ne pas manquer!

Un cirqueton



Les enseignants et les élèves de l'école Jean-Paul II à Campbell's Bay ont participé à un cirqueton le lundi 21 décembre dernier, afin de venir en aide à leur camarade, Kelsy Lepack, qui est atteinte de cancer. Après avoir trouvé des commanditaires leur initiative, qui c'est déroulé sur le modèle d'un marcheton, a permis de recueillir une somme de plus de 4 307\$.



PROTHÈSES AUDITIVES HEARING AIDS

François Sasseville
audioprothésiste

15 Gamelin,
Unité 510, Hull

CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE:

Lions Club Hall

660, rue Principale, Bryson, QC

Semi-mensuel

S.V.P. appeler pour un rendez-vous

819-771-5029 1-800-567-1580

Semi-monthly

Please call for an appointment

R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

Business Directory

Division Pontiac C245, Rang 13 C.P. 249 Shawville (Québec) J0X 2Y0

maibec

Division Pontiac C245, Rang 13 C.P. 249 Shawville (Québec) J0X 2Y0

ÉPINETTE/SAPIN SPRUCE/BALSAM

Billots qualité sciage long (16'6" à 80% et 12'6") Long saw log quality (16'6" à 80% et 12'6")

Avant toute livraison ou pour des informations, contactez: Before any deliveries or further information, please call:

Sylvain Garneau, responsable des approvisionnements
Tél.: 819-647-5959 poste 31
Cell.: 819-661-2766

Sylvain Garneau, Wood Procurement Supervisor
Tél.: 819-647-5959 ext.31
Cell.: 819-661-2766

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES

491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Québec J8L 2W7

Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

LOCAL SEPTIC SERVICE

Campbell's Bay Cement
Hwy. 148, Campbell's Bay, QC

- Septic Pumping summer or winter
- Concrete Products

819-648-2144
1-800-561-6950
www.campbellsbaycement.ca
Email: cambay@persona.ca

RBQ: 1857-2792-35

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON

NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

Placeaux Jeunes du Pontiac

Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac

Offre d'emploi AGENTE(E) DE MIGRATION PLACE AUX JEUNES/DESJARDINS

Le Club de recherche d'emploi du Pontiac/Carrefour jeunesse-emploi du Pontiac est présentement à la recherche d'une (e) agente (e) de migration dont le mandat sera de lutter contre l'exode et d'influencer la migration des jeunes qualifiés au profit de notre MRC.

Sommaire des tâches:

- Planifier, organiser et animer les séjours exploratoires;
- Assurer un support individuel à distance aux jeunes qui désirent venir s'établir dans la région;
- Alimenter périodiquement les sites www.acrodesregions.qc.ca et www.placeauxjeunes.qc.ca;
- Planifier, organiser et animer des activités destinées aux adolescents dans le cadre de PAJ-Ados;
- Sensibiliser le milieu économique, scolaire, politique et médiatique aux enjeux liés à la migration des jeunes;
- Effectuer toutes autres tâches connexes et spécifiques à la région qui poursuivent des objectifs visant à favoriser la migration, l'établissement et le maintien des jeunes;
- Travailler en étroite collaboration avec le chargé d'accueil des nouveaux résidents professionnels.

Qualités et exigences du poste:

- Détenir un baccalauréat en sciences sociales, communication ou en développement régional;
- Connaître le milieu rural et socio-économique;
- Démontrer des aptitudes à la communication et être capable d'animer un groupe;
- Avoir le goût de s'engager dans le milieu communautaire ponticois;
- Faire preuve de dynamisme, de leadership, d'autonomie professionnelle, et d'esprit d'équipe;
- Le bilinguisme est obligatoire tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Avoir obligatoirement une voiture, un permis de conduire valide et doit se déplacer sur le territoire du Pontiac.

Conditions de l'emploi:

- Poste temps plein, 35 heures semaine;
- Salaire entre 32 000\$ et 38 000\$ basé selon formation et expérience;
- Crédit d'impôt provincial (Québec) jusqu'à 8 000 \$ pour les nouveaux diplômés travaillant dans une région ressource éloignée.

S.V.P. faites parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation, au plus tard, le mercredi 13 janvier 2010, par courriel à paj@crep.qc.ca ou par la poste au 80, rue Leslie, C. P. 219, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0. Pour plus d'information au sujet du programme PAJQ : www.placeauxjeunes.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

TOWING

Sleigh & Wagon Rides
Wedding Carriage
Loggng Excursions

TOWING

Ladysmith, Québec 819-647-2724

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology

Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539

DIAL UP: \$16.95 / month
DSL SERVICE: Residential \$29.95 Business \$59.00
WEB HOSTING: From \$49/year

1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon - Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER

Gagné Isabelle Patry
Lafamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

Me Mireille Alary
malary@gipi.qc.ca

131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél.: (819) 647-6300 Fax.: (819) 647-7004

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.

Water Well Drilling
Geothermal Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.

Phone: 613-860-9986
Cellular: 613-761-2414
Toll Free: 1-877-647-5184
Québec: 819-647-5184
C23 Mitchem Rd., RR 5
Shawville, QC J0X 2Y0

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Québec

Tel: (819) 647-3945

Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor

Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

- Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

THE MATECHUK TEAM

WORKING FOR THE PONTIAC

ROYAL LEPAGE

AGENTS DE BIENS IMMOBILIERS

Call us First!
Your real estate needs are Our Mission.

Laurena Matechuk
Agente immobilière affiliée
lmmatechuk@hotmail.com
819-458-1989

Kathy Matechuk
Agente immobilière affiliée
kathymatechuk@gmail.com

Some wins, some losses, but overall Pontiac is looking good

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter

Atom
Over the holidays the Atom CC Lions participated in the Bell Capital Cup Tournament. Although they had to compete at a level higher than they normally do because of their undefeated season, they still fared very well.

The first game was against the Nepean Raiders where they lost 4-1. Connor Romain scored the only goal assisted by Patrick St-Cyr and Alexandre Romain. MVP of the game went to Austin Duggan and Hardest Worker of the game went to Cassidy Peck.

For the second game the Lions stepped it up a notch and tied the Dynamos Express de Laval 1-1. With two minutes and 17 seconds left in the game Connor Romain scored unassisted but the Dynamos tied the game with one minute 36 seconds left. Hardest Worker of the game went to Romain and goalie Jeremy Poulin won

MVP. The Lions came out strong in the third game and won 5-0 against the Toronto Eagles. Goals went to Bradley Strand, Austin Duggan, Connor Romain and Vance Olmstead. The MVP award went to Strand and the Hardest Worker went to Patrick St-Cyr. The Lions didn't advance to the quarter finals but they are ready to continue on with their league games and undefeated season.

Pee Wee
The Pee Wee CC Lions played the Loups des Collines on Jan. 3 in Masham for a 3-1 win. Danny Pasch scored the first goal, which was assisted by Kyle Misener. Matt Curley scored the second goal, which was assisted by Pasch. And Pasch also scored the third goal into the open net unassisted.

The Pee Wee A Lions took part in the Bell Capital Cup tournament in Ottawa over the holidays playing a total of five games over four days.

They were eliminated in the quarter finals. In game one the Lions played the Gloucester Centre Cougars for a final score of 2-0 for the Lions. There were no goals scored in the first period. Nicholas McGuire scored an unassisted goal in the second period and Cory McKay scored a goal in the third period assisted by Christian Mainville.

The Lions played the West End Titans in game two for a tie with a final score of 2-2. McGuire scored an unassisted goal for the Lions in the first period. The Titans then scored in the third period but the Lions surged ahead when Bryce Atkinson scored a goal assisted by Darron Bruce. The Titans tied it up with 1:03 minutes remaining in the game.

In game three the Lions hammered the Brockville Junior Braves with a final score of 7-1. Goals were scored by Jordan Horner, Thomas Barry, Matthew Powell, Travis Yach, Jared

Murray and Atkinson who scored twice. Assists were made by McGuire, Bruce, Powell, Horner, Barry, Briggs Richardson and Atkinson. Brockville scored their lone goal in the third period.

The Lions advanced to game four where they faced the Cumberland Snipers. The final score was 2-1 for the Lions. Powell scored an unassisted goal in the first period and Murray scored a goal assisted by Brett Sheppard. There were no goals in the second period but in the third period Cumberland scored once.

The Lions winning streak came to an end when they faced the Ottawa Centre Capitals for a final score of 5-2. Ottawa scored their first goal in the first period. The Lions started to catch up when Barry scored unassisted and Cory McKay scored assisted by Travis Yach. Ottawa ended up scoring four goals in the second period.

Bantam
It was a close call for the

Bantam CC Lions when they lost 2-3 to Olympiques Hull on Jan. 3. Jeremy Donnelly and Chris Hearty scored goals and Andrew Cahill, Michel Boisvert and Simon-Richard Corriveau made assists.

It was an exciting game when Gagneau tied with the Pontiac Draveurs in Gatineau on Jan. 3. The Draveurs fell behind quickly in the opening period. But they soon caught up to score three goals. Gagneau later scored on a disputed goal but it counted to make the score 5-3. Bailey Strand scored his third goal with a pass from Nathan White, and when time was running out White scored the tying goal. Strand scored three goals with one assist, Justin Graveline scored one goal with one assist, White scored one goal with one assist and Adam Breztlaff got one assist.

Midget
The Pontiac Lions Midget A beat the Gatineau Cougars

on Jan. 3 in Fort-Coulonge with a final score of 4-3. Stephane Pare scored three of the four goals and Maxime Robert scored one goal and had one assist. Brandon Nugent, Nick Lachapelle and Brett Carson also had assists in the match.

Juniors
On Dec. 20 the Pontiac Juniors lost 4-1 to the Valley Division leaders, the Arnprior Packers. Shane Gervais scored the only goal in the second period with an assist by Dylan Wisotzki and Maxime Riendeau-Danis.

The Pontiacs started the new year with a 4-3 win over the same Packers. Dave Hobbs scored in the first period with an assist by Jean-Alexandre Ibrahim and Jimmy MacMillan. In the second period Shane Gervais scored with an assist by Yann Godin and Dylan Wisotzki and Maxime Riendeau-Danis scored unassisted. The Packers made two goals and trailed 3-

2. In the third period Jean-Alexandre Ibrahim scored with an assist by Quinton Rook and Tyler Orr and the Packers scored once for a close 4-3 final.

The win vaulted the Junior into the last Valley play-off spot and with 14 games left to play, the Juniors will have to pull off quite a few more wins like the last one if they want

to stay there. This weekend will be a true test if there ever was one. Its the Juniors best chance to put some distance between them and the two teams also fighting for that last play-off spot, Renfrew and Perth.

This Friday, the Blue Wings roll into town for a 8 pm start. Sunday the Pontiacs host Renfrew at 7 pm.



David Hobbs, # 8, scores the first goal in the first period for the Shawville Pontiacs against the Arnprior Packers in the Pontiac Junior B Hockey Team on Jan. 3. The Pontiacs won the game 4-3.

OVERTIME | LUKE MURPHY Local talent update



Over the holidays I had a chance to talk with a couple of local athletes making good south of the border. Darcy Findlay and Danny Hobbs are both former Pontiac hockey players attending American Colleges on athletic scholarships. I've been keeping tabs on our local boys, following their young careers, and I was able to get their viewpoints on the season so

far. Both men said that the major difference in their game this season that lacked last season is confidence.

Both players are carrying more ice time, given more responsibility, and with the added opportunities comes the confidence in knowing that your coach and team believes in you.

As a second year player, the nerves and anxiety that comes from wanting to fit in and play mistake-free hockey are behind you, and you

can focus on playing your game.

After making it to the Frozen Four last season (top four schools in the country), Findlay says the expectations for his Bemidji State Beavers are high.

The team is currently 8-0 in the conference, and 14-4-2 overall. They are ranked # 1 in the National PairWise Comparison and fourth overall by USCHO.

Unfortunately, before the Christmas holidays, Findlay received an awkward hit into the boards which

resulted in a spinal compression fracture. Although the timeframe for his return is unknown, Darcy hopes to be back within the next few weeks. Before the injury, Findlay had 3 goals and 2 assists in 17 games, and was a regular on the penalty killing unit.

Danny Hobbs has been happy with his season to this point. Hobbs' University of Massachusetts-Amherst Minutemen has a record of 11-7, and is ranked 15th in the country. Like Findlay,

and then potential Frozen Four appearances, which leads ultimately to titles. With the amount of talent and athleticism that exists in these programs, nothing less should be expected. Both athletes are excelling academically. Findlay is majoring in K-12 Physical Education Teaching, with a minor in Developmental Adapted Physical Education, and another minor in a Coaching Specialist.

Hobbs is a Legal Studies major at UMASS-Amherst.

Their grades have been well above par. The obstacles these men faced last season as freshman have certainly prepared them for their sophomore seasons.

The second season allows for a greater margin of error, and allows players to play with more freedom and confidence knowing they have the support of their team. It's a difficult task to juggle a full course workload with a busy varsity athletic schedule, and I truly believe these two young men are

making our community proud.

Keep up the great work, Darcy and Danny. You have the full support of the entire Pontiac, behind you and cheering you on.

If you have someone you would like me to write about, feel free to contact me.

That's my two cents. What do you think? Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville contact him at news@theequity.ca.

In the spirit of the holidays

CAROLE ST-AUBIN
Equity Editor

SHAWVILLE • Music filled the room and the hearts of the spectators who attended the New Hope Fellowship Church's Christmas Cantata presentation on Friday, as the 30 choir members raised their voices in song.

Under the tutelage of Kathryn Perry who donated many hours of her time practicing with choir members since September the Christmas presentation went on without a glitch.

Soloist Julia Lemay brought smiles to the faces of audience members during the performance of a Christmas classic, *Go Tell it on the Mountain*, sung with the accompaniment of Kole Greer, Haley Draper, Elida Horner, Kailee Toupin, Chloe Lemay, Maddie Pare, Dean Horner, JD Cuthbertson, and Ryan Gilpin, who made up the children's choir.

The children's performances of *The Wondrous Gift*, with passages being read by Dean Horner, Kailee

Toupin and Chloe Lemay, as well as *Oh Come All Ye Faithful*, *O Little Town of Bethlehem* with Haley Draper and Kailee Toupin, and *Joy to the World* with Elida Horner, Julia Lemay, and Chloe Lemay, were a hit.

The piano solos of *Joy to the World*, by Chloe Lemay, and *Mary's Boy Child* by JD Cuthbertson were also particularly well received by the audience.

The children's choir also sang along to *Come on Ring Those Bells*, *Manger Medley*, *Children of the World* and *Go Tell it on the Mountain*, which they sang with the adult choir, comprised of the following members: Lori Cuthbertson, Norma Horner, Lorraine Hodgins, Prema Arulpooranam, Elaine Findlay, Lise Essiambre, Heather Toupin, Leanne Gilpin, Lynn Cameron, Frances Craig, Angie Emmerson, Ellard Perry, Brian Graham, Eason Russell, John Grant, Robin McCracken, Cliff Welsh, Jim Duncan, and Hugh Horner.

Other performances by the adult choir included *Great Day Medley*, *Holy Lamb of God*, *What a Saviour, I'm So Glad*, with solos performed by Leanne Gilpin who sang *Love Came Down*, Angie Emmerson, Brian Graham and Amy Hobbs who sang *Oh Holy Night* accompanied by Leanne Gilpin and Heather Toupin.

The group participated in four performances at the church. "Once our expenses were paid we were left with a \$350 profit which we donated to Kelsey Lepack," said Kathryn Perry.

The group also performed in eight senior homes in different locations including Shawville, Campbell's Bay, Renfrew, Cobden and Beachburg.

"We have a very cooperative group of people who donate their time to perform, and they are so well received everywhere we go, especially in the senior homes. It's a reward in itself just to see the enjoyment they get out of it," added Perry.



The Pontiac Christmas Choir filled the hearts of audience members with music as they performed several pieces at the Christmas Cantata held at the New Hope Christian Fellowship Church on Dec. 18.



JD Cuthbertson, a member of the Children's Choir performed a piano solo, *What Child Is This*.

TICKETS FOR ALL SENS GAMES FROM FEBRUARY TO APRIL ON SALE THIS SATURDAY AT 10AM!

Check out our New Lower Pricing and more Metro Family Games!

FEBRUARY		
Thu. Feb. 4	vs Vancouver	Canadian Match-up
Tue. Feb. 9	vs Calgary	Metro Family 4 Packs now available
Thu. Feb. 11	vs Washington	Metro Family Game
MARCH		
Tue. Mar. 2	vs NY Rangers	Metro Family 4 Packs now available
Sat. Mar. 6	vs Toronto	Division Rival
Tue. Mar. 16	vs Toronto	Division Rival
Tue. Mar. 23	vs Philadelphia	Conference Rival
Sat. Mar. 27	vs Florida	Metro Family Game
APRIL		
Thu. April 1	vs Carolina	Metro Family Game
Sat. April 10	vs Buffalo	Division Rival

metro Family 4 Packs
includes 4 tickets, 4 hot dogs, 4 drinks for only **\$99** (includes taxes)

ORDER AT CAPITALTICKETS.CA
613-599-FANS (3267) | 877-788-FANS (3267) | Scotiabank Place Box Office
The SENS STORE locations | Ottawa sports experts' locations

FOREVER RED

THE EQUITY

has 6 tickets to see the regular season game: OTTAWA SENATORS vs ST. LOUIS - Thursday, January 21, 2010, and 5 tickets to see the regular season game: OTTAWA SENATORS vs NEW JERSEY - Tuesday, January 26, 2010.

Simply fill out this ballot (no reproductions) and drop it off or mail to: THE EQUITY, 133 Centre, Shawville, QC J0X 2Y0, for your chance at a random draw to be held Friday, January 15, 2010 at 1:00 p.m. Tickets will be given in pairs for the January 21 game and one pair and one group of 3 tickets for the January 26 game. Winners only will be contacted. E-mail entries accepted to prepress@theequity.ca. E-mail entries must be subscribers to THE EQUITY to be eligible. Only one entry per e-mail subscriber.

Name: _____
Address: _____
Telephone (daytime): _____ Parent's signature if under 18: _____

January '10							February '10						
s	m	t	w	t	f	s	s	m	t	w	t	f	s
				1	2								
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28						
31													

CLASSIFIED

819-647-2206 Fax
 prepress@theequity.ca E-mail ads
 news@theequity.ca E-mail news and letters
 www.theequity.ca Website
 Submissions > DEADLINE

COMING EVENTS

Sat., Jan. 9 - Benefit party for Ricky and Lisa Plouffe, Lions Hall, Shawville, doors open at 8 p.m., live music by The Coveralls starting at 9 p.m. Tickets \$5.00 each, many raffles including a sleigh ride, load of topsoil, load of gravel. Tickets from Trisha at 819-647-5117.

Wed., Jan. 13 - Poor Man's Lunch - Oddfellows Hall, Shawville, \$6 a person. xj6

Sat., Jan. 30 - Songwriter evening at Café 349, Shawville, featuring Adrienne Taylor. Adrienne will be performing acoustically songs from her CD plus more from 7 - 8 p.m. Come out and enjoy a meal or dessert while enjoying the music. Meal reservations recommended 819-647-6424 (Café 349). xtc

Jan. 28 - 31 - Pontiac National Midget Hockey Tournament, Shawville Arena. For information contact 819-647-2372. 2b1j3

MISCELLANEOUS

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. At Utronki Appliance & TV, Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Firewood for sale, dry hard maple and beech \$80 a cord pick up, will deliver. Call 819-647-5519. Cell No: 819-921-2615. 21xm31

Make your resolution a reality! And, your first 15lbs are free. Look great. Feel great. Lose weight. Guaranteed. Call Herbal Magic 1-800-926-4363. Limited time offer. xj6

New CD just released! Adrienne Taylor just finished her first country CD. You can purchase a copy at The Equity, Shawville, Coronation Hall, Bristol or contact Adrienne at 819-647-2161. xtc

The Quebec Community Newspapers Association can place your ad into 26 weekly papers throughout Quebec - just \$160. Book 10 weeks within a 6 month period and receive the 11th week free! One phone call does it all! Call Marnie at QCNA 514-453-6300. Visit: www.qcna.org.qj6

Massage/spa bed, pedicure chair, 3 tier trolley, manicure table, white leather and chrome \$300 819-647-3067. 3bj13

Purell Hand Sanitizer dispensers now in stock at Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec. 819-647-2204. xtc

A free telephone service - Get your first month free. Bad credit, don't sweat it. No deposits, no credit checks. Call Freedom Phone Lines today toll free 1-866-884-7464. qj6

Pies, pies, pies. Crust that melts in your mouth. I have meat, turkey pot, bumbleberry, strawberry, rhubarb, blueberry and raisin pies. Make great gifts. Di's Pies call 819-648-5296. xtcj13

Hot tub (SPA) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. qj6

#1 high speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mbps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. xj6

MISCELLANEOUS

Recession buster: Place two classified ads and get the third one free. This is a limited time special, so dig out those items you don't use and place them for sale ... make some cash! Valid on "items for sale" and "coming events". Must be paid in advance. Copy can be the same or different, price charged on higher value, ads must run consecutive weeks for same copy or current week for different copy. Call The Equity today to take advantage of this special: 819-647-2204. xtc

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
 312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

Future steel buildings durable, dependable, pre-engineered, all-steel structures. Custom made to suit your needs and requirements. Factory direct affordable prices. Call 1-800-668-5111 ext. 170 for free brochure. qj6

Green hardwood firewood cut and split \$70 a cord picked up, delivery available 819-647-3636. 4bj27

Sunflower seeds, mixed bird seed, deer feed, cheep, cheep, M & R Feeds - Micksburg, Pembroke, Quyon. 8bf24

Wood Pellets Hardwood or Softwood - large quantity available - you buy it - we store it! Buy 50 bags \$5.75/bag. Delivery service available also. Call M & R Feeds for more info. Pembroke (613) 732-2843 Micksburg (613) 732-3689, Quyon 819-458-2023. bj6

WANTED

Ride to and from Quyon to the Casino, Reno, Hull area. My work hours are from 8:30-4:30 pm. Call Ginette 819-458-3615. x1j13

WANTED TO BUY

Abacadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072. qj6

FARM PRODUCE

Corn, whole or rolled in tote bags 819-647-3317. 3xj6

Hay 4 x 5 round bales, hay small square bales, straw 4 x 5 round bales. Delivery available 613-646-9557. 15xa14

Crop supplies for spring. Now taking orders for grass seed, seed grain, soybeans, corn, fertilizer. M & R Feeds Micksburg, Pembroke, Quyon. 8bf24

FARM EQUIPMENT

Martin headgate and chute with rear extension, both sides open \$1500 or b.o. other headgate and chute \$300. Airtight wood stove \$75; cookstove \$500. 819-647-6957. xj6

PETS SERVICES

Purebred Border Collie pups for sale 819-689-2809. xj6

Purebred Golden Retriever pups with first needles, dewormed, vet checked three females 819-647-2791. 3xj20

LIVESTOCK

Horses for sale. One team of Belgian horses 3 & 7 years old broke single or double. (819)-455-2229 days (819) 455-9576 evenings. 4bj13

CARS

1999 Chev Lumina \$1,900, winter and summer tires on rims; 1997 Ford Crown Victoria winter and summer tires on rims \$1,500. 819-647-6957. xj6

1997 Metro Geo in great shape with only 93 k, winter tires available, \$2,000 819-647-5167. xtcj20

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!
We service what we sell. Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing FINANCING AVAILABLE OAC
BRISTOL AUTO BODY
 11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

RENT

Bristol - 2 and 3 bedroom apartments for rent, heat and hydro included. Also 2 bedroom house available. Proof of earnings required. No animals. Call George 819-771-6117. otc

Bryson - 2 bedroom apartment 819-648-5555. otc

Campbell's Bay - OMH Appartement à louer 50 ans et+, Loyer modique - appeler 819-648-5508. 4bj13

Campbell's Bay - OMH apartment for rent 50 years+, Low rentals - call 819-648-5508. 4bj13

Campbell's Bay - 1 and 2 bedroom apartments for rent 819-647-5435. otc

Sand Bay - house for rent newly renovated \$500 per month 819-647-2665 available January. otc

Shawville - 1 and 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville - Spacious 2 bedroom apartment. Hardwood floors throughout. Single car garage. Central location, 357 Main Street. Phone 647-2655 after 5 p.m. 2xj13

Shawville - 3 one bedroom apartments for seniors, no pets 819-647-6900. 4bj28

Shawville Lions Hall available for all occasions. Air conditioned. Call Jerry Callaghan 647-5691. bj6

REAL ESTATE FOR SALE

Timeshare resales - Save 60-80% off retail! Worldwide locations! Call for free magazine! 1-800-731-8046 - www.holidaygroup.com/sc. qj6

SERVICES

1997 Lawn Care, Snowblowing and Sanding. Call out service or by contract 819-647-1997. 2bj13



Need something moved? Light floating service 10 ton trailer 24 foot deck length. Can move small tractor and equipment, lumber, hay, etc. Reasonable rates 819-647-3636. Ask for Luc. 4bj27

#1 in Pardons. Remove your criminal record. Express Pardons offers the Fastest pardons, Lowest prices, and it's Guaranteed. BBB Accredited. FREE Consultation Toll-free 1-866-416-6772. www.ExpressPardons.com. qj6

Debt consolidation program. Helping Canadians repay debts, reduce or eliminate interest, regardless of your credit. Steady income? You may qualify for instant help: Considering Bankruptcy? Call 1-877-220-3328 FREE Consultation Government Approved, BBB Member. qj6

THANKS



Snowplowing - residential or commercial. Pay for season or per hour. Call 819-647-3636. Ask for Luc. 4bj27

Criminal Record? We can help! The National Pardon Centre™ is RCMP accredited. For better price and better service visit: www.nationalpardon.org. Call 514-842-2411 or 1-866-242-2411. qj6

Furnace repairs on oil, electric and combination and hot water systems. Joe Konrad 819-647-2391. 8bf24

\$500\$ loan service, by phone, no credit refused, quick and easy, payable over 6 or 12 installments. Toll Free: 1-877-776-1660. www.moneyprovider.com. qj6

PUBLIC NOTICES

Avis Public
 Municipalité de Litchfield
 Aux contribuables de la susdite municipalité:
 Avis public est par les présentés donné par la soussignée: Secrétaire-trésorière, que: Réunions pour l'an 2010
 Veuillez, s'il-vous-plait, noter que les réunions ordinaires du conseil municipal pour l'an 2010 seront tenues tel que suivant: le 11 janvier, 2010 le 1er février, 2010 le 1er mars, 2010 le 5 avril, 2010 le 3 mai, 2010 le 7 juin, 2010 le 6 juillet, 2010 le 9 août, 2010 le 13 septembre, 2010 le 4 octobre, 2010 le 1er novembre, 2010 le 6 décembre, 2010
 Merci
 Jacqueline Brisebois, Directrice Générale Secrétaire-trésorière
 Donné à Campbell's Bay ce 22 décembre, 2009. 1-0-J6

Public Notice
 Municipality of Litchfield
 To the ratepayers of the aforesaid municipality:
 Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-treasurer that:
 Meetings for the year 2010
 Please note that the ordinary meetings of the municipal council for the year 2010 will be held as follows:
 January 11th, 2010
 February 1st, 2010
 March 1st, 2010
 April 5th, 2010
 May 3rd, 2010
 June 7th, 2010
 July 6th, 2010
 August 9th, 2010
 September 13th, 2010
 October 4th, 2010
 November 1st, 2010
 December 6th, 2010
 Thank you
 Jacqueline Brisebois, Director General Secretary Treasurer
 Given at Campbell's Bay this 22nd day of December, 2009. 1-0-J6

THANKS

Animal Aide Fundraiser of Dec. 11
 Thank you to Micheline, Mark, Gail Gayle Doreen, Mike and Grant for your great ideas and hard work in setting up our venue, running the tables and cleaning up after the event. A big thanks to all who contributed with baking (lovely bread and buns Mme. Pepin, Leslie for all those tasty loaves), and those yummy life sustaining sandwiches à la Gail and crafts. A great big thanks to Lena and Bill Wardell for providing us with the building. A hearty thank you to Canadian Tire for their donation for a draw. And much gratitude to Mr. B. Thompson for being our Santa once again. You are so wonderful with the children and the animals. And much thanks to Mme. Rosalie Boucher for putting our ad on the cable channel. But thank you to all who came and supported us by buying our stuff, bringing your kids and pets for pictures with Santa, and your donations.
 Mary Pressman

Merci Mon Dieu
 Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhais: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhais se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est encourageable mais vrai. AF

MEMORIAM

Carson - I would like to thank all those that have been so supportive during and following my recent surgery. Thanks for all the food contributions they helped me regain my strength. Thanks also for all the flowers, cards as they brightened up my day. It's great having such a wonderful local hospital with such a caring and professional staff as well as so many loving and helpful friends and relatives. Special thanks to Randy and Francine, Maureen Carson

Hobbs - Bentley and I would like to send our heartfelt thanks to our wonderful neighbours, family and friends for their help when Bentley had his accident. A special thanks to the Shawville Hospital staff and ambulance attendants. We should all be so grateful to have such a close knit community. Sincerely, Bentley and Debbie Hobbs

Most Holy Apostle St. Jude, faithful servant and friend of Jesus, the Church honours you and invokes you universally as the patron of hopeless cases and things almost despaired of. Pray for me, I am so helpless and alone. Make use, I implore you, of that particular privilege given to you to bring visible and speedy help where help is almost despair of. Come to my assistance in this great need that I may receive the help of Heaven in all my necessities, tribulations and suffering, particularly (here make your request) that I may praise God with you and all the elect forever. I promise, O blessed St. Jude to be ever mindful of this great favour, to always honour you as my special and powerful patron and gratefully encourage devotion to you. Amen. Acknowledge in writing. Thanks to St. Jude and St. Therese for favours received.

DEATH

McKim, Georgette - Passed away on January 1st, 2010, at the age of 76. Wife of the late William McKim. Born Dufault, daughter of the late Georges Dufault and Olive Gauthier Dufault. As she was the baby of the family also predeceased by all her brothers and sisters and their spouses: Bertha (Omer), Blanche (René), Yvonne (Scott), Laurette (Emile), Bella (William), Monique (Eménil), Léonard (Marie-Ange), Gérard, Eugene (Laurida) and Joseph. Leaves to mourn her, her nieces and nephew: Elizabeth and Rhéal Rochon and lots of nephews and nieces. Private ceremony will be held at the Cooperative de L'Outaouais in Hull. Burial will take place in the spring in her hometown of Grand-Calumet Island. Many thanks to Carlingview Manor a place she enjoyed living at and to all who took good care of her, especially "Candy". Goodbye to all her friends at the Manor.

MEMORIAM

Armstrong, Iva - In loving memory of our dear sister Iva who passed away Jan. 6, 2007. Deep in our hearts Your memory is kept To cherish always And never forget Always loved and sadly missed. Sisters Grace and Leona

Armstrong, Iva - In loving memory of my dear mother Iva who passed away Jan. 6, 2007. Nothing can ever take away the love a heart holds dear Fond memories linger every day. Remembrance keeps you near. I will always love you Mom. Your daughter, Joan I miss you xxx.

Kent-Ethier, Marjorie July 31, 1933 to Jan. 5, 2009. You've been gone from me one year And not a day goes by That you aren't thought of and missed. Forever in our hearts. Your children, grandchildren and husband Ben No one knows the silent heartache Only those who have loved can tell The grief we bear in silence For the one we loved so well.

MEMORIAM

Ethier, Marjorie (née Kent) - January 5, 2009. Unbelievably, it has been one year since we lost someone so very dear to us. In our hearts, forever loved, forever missed and forever remembered. We miss you so. Until we meet again mom. With all of our love, Nikki, Sam and Jesse

Hobbs, Betty - In loving memory of a dear Mom and Grandma who passed away January 2, 2005. Beautiful memories are wonderful things. They last til the longest day, They never wear out, They never get lost, And can never be given away. To some you may be forgotten, To others a part of the past, But to us who loved and lost you. Your memory will always last. Sylvia and family, Shirley and family, Ramona and family

Krutz, Myrtle 1926-1977 No time to say goodbye She left us quietly But left us a memory We are proud to own So treasure her Lord In your garden of rest. Love your family

Lapierre - In memory of Jean-Guy Lapierre who passed away Jan. 4, 2004. The moment that you died, Our hearts split in two, The one side filled with memories. The other died with you. We often lay awake at night, When the world is fast asleep, And take a walk down memory lane. With tears upon our cheeks. Remembering you is easy, We do it every day, But missing you is a heartache, That never goes away. We hold you tightly within our hearts, And there you will remain, Life has gone on without you, But it will never be the same. For those of you who still have their sons, Treat him with tender care. You will never know the emptiness. As when you turn and he is not there. Lovingly remembered by Dad and Linda

LaSalle - In memory of my dear mother Isabel who passed away 17 years ago today, January 10, 1993. Today recalls sad memories of a dear Mother gone to rest Just her hand to clasp Her patient face to see To hear her voice To see her smile As in the days that use to be. Daughter Rita

Miller - In loving memory of my friend and neighbour, Josephine who died Jan. 11, 2009. All neighbours are wonderful Especially ones like you. I miss you Jose. Your friend Raeburn

Smith, Marilyn - In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away on January 2, 2008. If roses grow in Heaven Lord Please pick a bunch for me. Place them in my Mother's arms And tell her they're from me. Tell her I love her and miss her. And when she turns to smile, Place a kiss upon her cheek And hold her for a while. Because remembering her is easy, I do it every day, But there is an ache within my heart That never goes away. Love always, Lincoln, Wendy and Julia

Sparling - In loving memory of Ida a dear mother and grandmother who passed away Jan. 4, 1972. As time goes by without you And days turn into years They hold a million memories And many silent tears. Sadly missed by Florence and family

MEMORIAM

Stewart - In loving memory of my dear husband Beverley who passed away Jan. 2, 2008.

Down the path of memories I gently tread every day All my thoughts are with you As life goes on its way. Some people say as time goes by The heartache will subside, But the feelings in my heart today Are the same as the day you passed away. No matter how I spend my day No matter what I do Before I close my eyes at night I always think of you. Greatly missed, Marie

Stewart, Beverley - To a wonderful father and grandfather who passed away January 2, 2008. Remembrance is a gold chain death tries to break but all in vain. To have, to love and then to part is the great sorrow of one's heart. The years may wipe out many things, but this they wipe out never - the memory of those happy days when we were all together. Love Wayne, Corrie and family

Stewart - In Loving Memory of a Dear Dad and Grandpa Beverley Stewart January 2, 2008. Heaven's gate swung gently open, The Master called softly, 'Come,' And you, dear Dad, took the Master's hand, And your work on earth was done. We'll never cease to miss you, And shed many silent tears, Because we cannot share with you Our hopes, our joys, our fears. But one day, in God's garden, When the Master calls us to come, You'll be at the gates with open arms And say to us, 'Welcome' Loved and missed so dearly Joanne, Keith, and family.

Stewart - In loving memory of my dear Dad Beverley who passed away Jan. 2, 2008. Have you ever lost a Dad Who meant everything to you One you loved so very much And miss him like I do. Have you ever had a heartache Or felt that awful pain Or shed those bitter tears That drop like falling rain. If you've never had this feeling I pray you never do For when you lose a Father You lose a part of you. Love you and miss you Dad Your son Danny

YOUR HEALTH I DRE. ISABELLE GAGNON

Five resolutions worth keeping!

Have fun
 Pleasure contributes to a balanced lifestyle and overall health. It is a triggering factor in preventing disease. Biology and brain studies confirm that humans are designed to have fun: there is an actual 'pleasure center' in the brain. This centre, complete with neurons and neurotransmitters, fires off pleasure hormones that nourishes body and spirit. Pleasure hormones, dopamine and endorphins for example, have a direct impact on emotional balance, pleasure all while contributing to a healthier immune system. It is important to set time aside each day for something fun. Think of what you enjoy doing, and do it!

Get moving

The human body is designed to be active and enjoys moving. It is well documented that adepts of physical activity reach a state of mild euphoria, thoughts become clear and the brain goes into a creative mode. This phenomenon occurs because hormones called endorphins are released during physical efforts. Regular exercise is proven to reduce the risk of cardiovascular disease, hypertension, type 2 diabetes and osteoporosis. Also, weight depends of the number of calories ingested versus the amount of calories burned.

The best way to control your weight is to burn it off! This winter, strap on some skis or snowshoes, or slip into your boots and get some fresh air with your family.

Sleep

Sleep is essential for the body. These periods of rest allow our memory to consolidate itself and our brain to stay in shape. According to researchers from l'Université de Liège, sleep strengthens our memory. Areas of our brain

MEMORIAM



Stewart - In Loving Memory of a Dear Dad and Grandpa Beverley Stewart January 2, 2008. Heaven's gate swung gently open, The Master called softly, 'Come,' And you, dear Dad, took the Master's hand, And your work on earth was done. We'll never cease to miss you, And shed many silent tears, Because we cannot share with you Our hopes, our joys, our fears. But one day, in God's garden, When the Master calls us to come, You'll be at the gates with open arms And say to us, 'Welcome' Loved and missed so dearly Joanne, Keith, and family.

NOTICES

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, etc., etc. It's a great way to advertise your business. For more information call Katherine at the Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

YOUR HEALTH I

DRE. ISABELLE GAGNON
Five resolutions worth keeping!
 solicited during learning of new tasks continue to work while we are sleeping. Sleep allows our brain to memorize and integrate the day's experiences for future use. A good night's sleep also lets our neurons solve the day's problems.
Eat well
 Nutrition plays an important role in our health. To eat well you need to respect the following four principles:
 Eat well-balanced meals: fruits and vegetables (half your plate), cereal products (a quarter of your plate), meats and substitutes (other quarter of your plate).
 Consume from each food group to get the full spectrum of nutrients. Vary your diet.
 Eat high-quality fresh food and avoid sugary or salty snacks, frozen foods and processed baked goods, which contain loads of preservatives and chemicals.
 Eat reasonable quantities of food. Excess weight is statistically and undeniably linked to lots of diseases and a reduction in life expectancy.
Laugh
 Studies prove that the list of health benefits of laughing is long. Humour reduces pain sensations, boosts the immune system, improves cognitive function, prevents cardiovascular disease and reduces stress. The solution is simple, buy a joke book and laugh!
 Respecting these resolutions may entail certain lifestyle changes. These changes can only be beneficial to your health!
 Start with one resolution at a time and you will start seeing improvement in your well being. Life is short, we may as well enjoy it while it lasts!
 Dre. Isabelle Gagnon, is a chiropractor who has two practices in the Pontiac, one in Shawville and one in Mansfield, she can give you professional advice on various health-related topics.

THE EQUITY

ADVERTISING DEADLINE:
 MONDAYS 5:00 P.M.

PAID IN ADVANCE:
 \$10.00 first 15 words,
 15c each additional word, plus tax.

INVOICED:
 \$15.00 first 15 words,
 15c each additional word, plus tax.

E-MAIL ADS: news@theequity.ca

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes. Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order. 133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0 Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

Caldwell

Hermonie Sharpe
819-647-3459
Visiting us on the Sunday before Christmas were Earl and Marlene Beattie of Pembroke and on Monday Edith Tubman of Shawville and Georgina O'Connor of Portage du Fort.

Our deepest sympathy to the family and friends of Pat Reid of Norway Bay who passed away so suddenly recently.

Visiting with us the day before Christmas were Tom and Sarah Barkley Sharpe and my great-grandson Alexander of Etobicoke.

I was so sorry to hear of the death of Doris Telford Fletcher. Doris was born and raised at Weirstead where she attended school. She was the aunt of Joyce Telford Hodgins of Shawville. Doris had been in a home in Ottawa

and always looked forward to her Equity each week to keep up with what was going on in Pontiac. She was the wife of the late Jack Fletcher. To her family and friends we send our deepest sympathy.

Anniversary congratulations to Donald and Shirley Paul who celebrated Dec. 26.

Christmas Day dinner guests with us were Susan Sharpe of Kingston and her son Craig and friend Amille Charlebois of Aylmer.

On Boxing Day we had Donald and Joanne Sharpe, Corey Sharpe and on Sunday to join the rest were Connie and Jim Hunter of Golden Lake, Sean and Natasha MacDonald and Emily of Orleans, James McGee and son Nicholas of Ottawa, Murray and Kim Mako, Stephen and Erin of Holland Landing and

Neil and Margaret Sharpe of Shawville. Also had calls from son Cliff in Montreal, Robert and Linda Sharpe in Courtney, BC, Peter and Jacqueline Sharpe of Barrier as well as Stacey Sharpe, my granddaughter of Edmonton, Shawn Wilson of Edmonton, my niece, Lorraine Webster of Rochester, NY, Joan Russell of Burnaby, BC, Joyce Thompson of Ottawa.

Spending Christmas at the Mildred Boyd home were André and Beverly Gibeault, Chris and friend Liz from Ottawa, also Kathy and Cole Dionne. There were phone calls from sons Les and Jim and families in Alberta.

Birthday congratulations to John Latiere, Jr., of Pennylavina who celebrated his 69th Dec. 29 and also to my niece Joan Telford Russell of

Burnaby, BC also celebrating Dec. 29.

Birthday congratulations to Jackie Sheppard of Shawville who celebrated Jan. 1, our neighbour Rhonda Tremblay and my grandson Scott Sharpe of Kitchener who both celebrate Jan. 7.

By the time you read this it will be 2010 as I'm combining Christmas and New Years.

Sunday, Dec. 17 dinner guests with Raeburn Orr in Shawville were son Reuben and wife Linda of Barry, daughters Lindsay and husband Barry Horner and Nelda and husband Denver of Caldwell.

Peter MacIntosh of Shawville spent Christmas at his home, Cape Breton.

A road block at Caldwell? Yes, on Tuesday night a road block with flares was on the 6th Line of Bristol, just past our house going East. When asked why the road block they told

us it was to catch drunk or drinking drivers. Good idea but on a cold night like Tuesday night was there weren't too many on the road.

Did you lose your electricity over Christmas holidays? A tree came down on the wires back by Gerry Brain's, a light pole on electric wires at Norway Bay caused loss of lights for a few hours but we were not as bad as the reports down around Aylmer.

Once more the large Christmas tree was lit up on Jan. 1, 2010 in front of Eugene Soublie's house. I guess this year we will call it a New Year's tree but it was nice to see it lit up again.

Dinner guests with us on Jan. 2 were Chad and Chrissie Parsons and daughter Hannah of Hull.

Visiting over Christmas with Dan and Rhonda Tremblay and girls was Chris Tremblay and friend Christine of

Edmonton. They spent both Christmas and New Year's.

I was so sorry to hear of the death of Iva Cotie Dale, beloved wife of the late Athol Dale, dear mother of Jennifer Burman (Randy), Janice Smithley (Norm). To her family and friends we send our deepest sympathy.

Quite the stir around Norway Bay this past weekend as so many like to celebrate New Year's at the Bay. Good for business as going out for breakfast or meals is all the go at this time of year.

Hope that you all had a wonderful New Year's and that the coming year will be a happy and prosperous one. Quite a few of our Norway Bay and Pontiac Station people are off to the south for the winter. Hope you enjoy the sunny south. I'm quite happy right here with the snow. I still love winter.

The meaning of Christmas



Members of the Shawville Wesleyan church put on a very entertaining musical production entitled Christmas Comes to Lone Star Gulch, with members of the community, both young and old, performed a part and sang along in each of the scenes that depict the story of how one child made such a difference in the life of Mrs. Johnson, a gruffy store owner who didn't believe in the miracle of Christ's birth and the magic of Christmas. Together the citizens of Lone Star Gulch reminded everyone that the celebration Christ's birth is the reason for the season.

Ladysmith

Debbie Thrun
819-647-3927
I hope everyone had a very Merry Christmas as they celebrated with family and friends this joyful time of year. As for us we had a very quiet celebration this year.

There will be a family skating party at the community skating rink at the T.C.R.A. on Sunday, Feb. 7 from 10 a.m. to 3 p.m. There will be free sleigh rides and snacks. This event is sponsored by the Municipality of Thorne, Oktoberfest Ladysmith and the TCRA in case of inclement weather the alternate date is Feb. 21.

With the recent snowfalls the snowmobilers are starting to appear. The groomer has made a couple of runs up this way and the trails are well marked.

Well, another year has come and gone. 2009 was a year of economic woes, scandals and ongoing loss of life in Afghanistan. Here's hoping the new year will bring us all prosperity, good health and happiness and that our elected mem-

bers will use good sense and judgement.

Belated birthday wishes to Larry Palmer of Charters on Dec. 28 and my niece, Crystal Thrun on Dec. 30.

The St. John's and Zion Lutheran Church Services and childrens pageants were well attended with the children doing their usual great job. They were much enjoyed by everyone.

Belated birthday wishes to a good friend, Idena Parent of Shawville who celebrated Jan. 1 and to her daughter Roberta sparring of Ladysmith who celebrated the same day.

Spending Christmas at his farm was Lawrence Schrankler of Ottawa.

The Otter Lake Senior Citizens held a potluck supper and game evening New Year's Eve. A few Ladysmith folks attended.

A phone call with greetings and best wishes was received from the King and Minitti families of Orleans. They are summer visitors in this area.

Visiting in the Ladysmith area over the holidays was John Sanftenburg of Montreal.

We hear the wolves almost daily but we never see them. The few deer that are around seem to be concentrated close to buildings.

Alain Guerette and his wife are spending two weeks vacation in Jamaica.

We've noticed that we don't have as many birds at our feeders this year. We have a good number of chickadees, a few nuthatches and only a few blue jays. One day we saw a pileated woodpecker which are very rare.

Ed Sawyer of Arnprior spent a few days in the Ladysmith area over Christmas.

A phone call was received from Yvonne Mahlitz of Edmonton. She reports the weather there to be cold but not a lot of snow. She is hoping to come up this way next summer.

On Christmas Day Denver Thrun was our guest for dinner and a visit.

Get well wishes go out to Rev. Ralph Dipple, one of our interim Lutheran Pastors who is currently in hospital in Ottawa.

Vinton

Diane Boisvert
819-648-5296
Happy 2010 everyone. I know it was a special New Year's Day for Paul and Pauline Lavigne from Storyland Road when they became grandparents for the first time. Cooper Ryan was born Jan. 1, 2010 at the Queensway Carleton Hospital at 10:45 a.m.

He weighed 7 lbs. 3 oz. and his parents Michele and Brent Gould were estactic. Cooper is the first great-grandson for Eddy Chenier and also the sixth great-grandchild for Eddy.

Shelly, Carl and the grandchildren arrived at my place on New Year's Eve.

I had to work that night from 7 p.m. to 7 a.m. So they made themselves comfortable. They were so tired from the trip that they were in bed by 10 p.m.

Six of my residents stayed up until midnight and we celebrated the New Year with horns and then a little lunch.

New Year's day we took the grandchildren to Grandma Theresa's house and opened the Christmas presents. Then she served us a delicious brunch.

I came back home to have a little sleep and makes beans and coleslaw for the supper at Cindy and Fern's. Shelley, Carl and boys stayed overnight at Cindy's. The next day

they brought the boys back here so we could make cookies.

Theresa and I told Shelley and Carl to go and have a leisurely afternoon. Really, we just wanted to boys to ourselves. We invited Nathan and Amber Ladouceur here too and they all enjoyed making their own cookies. We were wanting to make a snowman or a fort but the snow was too dry.

We had a great time with the family during the weekend and it is always sad seeing them go.

Pontiac Agricultural Society
Annual General Meeting
Thursday, January 21, 2010
at 8:00 p.m.
Dr. S.E. McDowell School, Shawville
Memberships on sale
January 7, 12, 14 and 19
from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.,
at the Shawville Fair Office.

Snow plow driver required
Local routes
Guaranteed hours throughout the season
Must have truck with wing experience
Bi-weekly pay
Please forward resume by mail to
P.O. Box 646
Shawville, QC J0X 2Y0
or email to
info@tomorrocargate.com

Breakfast with Santa



Lions Club President, Barrie Murray, serves Santa a piping hot breakfast at the Shawville Lions Club on Dec. 20.

Pasta perfection



The Shawville Maison des Jeunes youth club served heaping piles of pasta with a choice of homemade meat or vegetarian spaghetti sauce at a fundraising event held at the youth club on Dec. 18. The money raised from the event will go toward funding a youth development conference held in Ottawa this coming March. Pictured from left to right are group leader, Peter Wood, Kathleen McPhie, Lindsay Endicott and Gabbie Scharf.

Our company is seeking to hire a new team member to fill the following full-time position:
Heavy Truck and Equipment Mechanic
Great benefits.
Salary will be based on experience and qualifications.
Only those candidates that are qualified will be contacted for an interview.
Resumes should be sent by mail to Tom Orr Cartage, Box 646, Shawville, QC J0X 2Y0 or by email to: info@tomorrocargate.com
Please no phone calls.

Our company is seeking to hire a new team member to fill the following full-time position:
Shop/Garage Manager (position available immediately)
The successful candidate will have the following skills:
- Knowledge of shipping and receiving of heavy truck/equipment parts
- Be able to work in a team environment
- Basic computer skills
- Be comfortable managing two employees and take responsibility for their work
- Good organizational skills
- Bilingualism is an asset
- Must be able to accommodate a flexible work schedule
Salary will be based on experience and qualifications.
Only those candidates that are qualified will be contacted for an interview.
Resumes should be sent by mail to Tom Orr Cartage, Box 646, Shawville, QC J0X 2Y0 or by email to: info@tomorrocargate.com
Please no phone calls.

Our company is seeking to hire a new team member to fill the following full-time position:
Office Clerk (position available March 2010)
The successful candidate will have the following skills:
- Manage a weigh scale house
- Organize the shipping and receiving of waste
- Handle and organize all weigh bills
- Light bookkeeping and record keeping
- Must have good computer skills
- Work on a flexible schedule
- Be a team player
- Bilingualism would be an asset
Salary will be based on experience and qualifications.
Only those candidates that are qualified will be contacted for an interview.
Resumes should be sent by mail to Tom Orr Cartage, Box 646, Shawville, QC J0X 2Y0 or by email to info@tomorrocargate.com
Please no phone calls.

School of Part-time Studies
ALGONQUIN COLLEGE
DISTANCE EDUCATION
GET YOUR CREDITS HERE.
7 Diplomas • 4 Graduate Certificates • 35 Certificates • 650 Courses
Examples of Distance Education (DE) programs:
- Business Accounting diploma
- Conflict Management certificate
- Emergency Management graduate certificate
- Forensic Accounting and Fraud Investigations graduate certificate
- Fundraising Management certificate
- Online Second Language training
Distance Education. DEsigned for you.
1-888-684-4444
www.algonquincollege.com/DE

Heritage College
Heritage College, the only public institution in Western Québec offering post-secondary, English language education has openings for part-time Professors in the regular daytime program for the Winter 2010 semester. For more information regarding these vacancies, see our webpage: <http://www.cegep-heritage.qc.ca/Institution/Services/HumanRes.htm>
Candidates should be qualified to teach all related subjects in the discipline.
- ELECTRONICS TECHNOLOGY -
Digital Systems (8 hours/week)
- ACCOUNTING AND MANAGEMENT TECHNOLOGY -
Accounting Project (8 hours/week)
Internal Auditing (6 hours/week)
Business Plan Development (8 hours/week)
- NURSING -
We are currently building our bank of resumes for part-time and replacement professors in the following areas: Pediatrics, Medical-Surgical, Psychiatry/Mental Health and Gerontology
QUALIFICATIONS - For specific qualifications see our webpage at: <http://www.cegep-heritage.qc.ca/Institution/Services/HumanRes.htm>
SALARY:
Commensurate with qualifications and relevant experience within the salary scale defined in the FAC/CEGEP collective agreement.
Our Continuing Education department is building its bank of resumes for hourly paid professors to teach French Second Language, English Second Language and Simply Accounting.
Interested candidates should forward their resumé by mail, e-mail, or fax as soon as possible.
Send to: Heritage College - Human Resources
325 Cité des Jeunes Gatineau, QC J8Y 6T3
Fax: 819-778-7364 e-mail: HR@cegep-heritage.qc.ca
Only those candidates selected for an interview will be contacted.
Heritage College is an equal opportunity employer.
Heritage College is proud to announce the opening of two new programs in the Fall of 2010
HOTEL MANAGEMENT and TOURISM
For more information please contact Sandra Ricci at 819-778-2270 extension 1461

St. Paul's Christmas House Tour Ina Pearl McDowell Kilgour

ANDREA CRANFIELD
Equity Reporter
BRISTOL • A horse and wagon trudged through the snow carrying people from one house to the next. Some people walked between the houses, some people drove, but the horses were a nice touch to the fourteenth annual Christmas House Tour.

Four houses took part in the tour, three of them neighbours huddled together beside the river in Bristol. The fourth house was on Rectory Road in Shawville, near St. Paul's Anglican Church, the last gathering place for people to meet before they went home.

Connie Renaud and Shirley Russell of Pine Lodge, Bill and Bonnie Beveridge of Charles Street, Marlene Sylvester of Pine Lodge Road and Reverend Mavis and Reverend Graeme Brownlee of Rectory Road took part in the tour.

"I asked this afternoon if I would do it again I probably would have said no," Renaud jokes. "But now after its happening I'd have to say, I think it's great."

Russell has owned the house since 1967 and Renaud moved there in 2002. Renaud said that Muriel Davies, who helped to organize the event, has been asking them to participate in the tour since 2002.

"Muriel has been asking for quite awhile now. I kept putting it off but I finally

said 'yes' and I'm glad we did," Renaud said. She added that it was a lot of work but she wouldn't do it if she didn't enjoy living there and showing it off. She said the theme of the house was bringing the outdoors indoors.

They used a lot of natural decorations such as twigs, branches, dogwood, apples, pineapples and other different types of greenery and berries.

Renaud said that she loved it that there were no guidelines and they could decorate the house however they wanted. She also said that most of the decorations minus the really Christmasy stuff will stay up throughout the winter; they weren't just there for the house tour.

Bill and Bonnie Beveridge's house on Charles Street was just down the road. Bonnie was the one who came up with the idea for the horse and wagon.

"We wanted to find a way to work the horse and wagon into the tour," Bill said. "So we managed a route for them and I think it worked out well."

Bill said that he and Bonnie talked about what there were going to do for the past month but worked really hard on it the past two days.

"It's a lot harder to decide what to do than to actually do it," Bill said.

Bill built most of the house himself and said it was featured on the Cottage Tour two years ago. But this is the first opportunity they've had to show it off during the winter. The house was stock-full of Christmas decorations and had a real cottage feel to it.

"Christmas is my wife's time of year," Bill said. "She loves to decorate. The house is spectacular by itself but when Christmas time comes, she's really in her element."

He added that when it comes to volunteer work, it doesn't matter what it is, it's fun to do.

Woodhaven on the Ottawa River is a log house that owner Marlene Sylvester has turned into a bed and breakfast. People participating in the tour were raving about the 'log cabin' all night, though Woodhaven is not your typical cabin with an area of 6,000 square feet.

She bought the property in 1981 and started building the cabin in 1990. It took two years to finish because they couldn't work in the winter time. Sylvester moved there full-time in 2007 to concentrate on her bed and breakfast.

Sylvester said she started getting ready for the Christmas Tour by doing a little bit every day.

"It wasn't particularly stressful," Sylvester said.

"You have to get ready for Christmas anyways, so I just did it a bit earlier."

She also said that it was fun having people over and getting to meet new folks.

The 120-year-old Anglican Rectory on Rectory Road owned by Reverend Mavis Brownlee and Reverend Graeme Brownlee was ready to be shown off after a 16-week renovation job this summer. The Brownlee's moved in September but before they moved, the Rectory was not in very good shape.

Jennifer Judd who has a background in design, along with a team of volunteers really helped to fix the place up.

"When we were asked to do the tour we said 'of course!' Mavis said. "It's a good way to show off what the community has done."

Mavis also said that they like to keep things simple and use natural ingredients to decorate their house.

Leanna Canniff said that all of the houses were wonderful and she really enjoyed herself.

"They are all really unique," Canniff said. "It's my first time doing the tour but I would definitely do it again."

About 175 tickets were sold at \$10 each and all the money goes towards St. Paul's Anglican Church. The owners at each of the houses all said that they were really happy with the turnout for the tour.

"It was wonderful, it was very, very nice," Canniff said.

Ina Pearl McDowell was born June 11, 1921 to John R. McDowell and Elma Hodgins. She grew up with her brother, Everett, at Village View Farm outside of Shawville. After finishing school she attended Willis Business College and then returned to Shawville to work as a secretary for her uncle, Dr. S.E. McDowell. In 1943 she married Walter Kilgour and moved to the Kilgour Farm two and half miles down the road, where they raised their three children Mary, Margaret, and John. At Kilmac Farm they were well known for their purebred Holsteins, their egg production, the eggs which they sold door to door, and their involvement in the farming community.

Ina was an active member of Shawville United Church where she taught Sunday School, sang in the choir, was a founding member of Unit 5, president of W.A. W.M.S., and then U.C.W. She inherited her father's, then husband's responsibility as Clerk of Session, a position that she held for many years.

Women's Institute played a prominent role in Ina's life. From the time she joined the Clarendon branch in 1945 she held most offices and all convenorships, serving as president five times. At the Pontiac County level she held several convenorships as well as being both president and secretary twice. In 1975 she was presented with her Life Membership. Ina enthusiastically talked about lobbying at County Council for more doctors in the Pontiac. At the Provincial level she proudly served as Agriculture Convenor followed by five years as president. She was one of the recipients of The Queen's medal, a token given to

provincial presidents to celebrate the Queen's 25th Anniversary of her coronation. Over the years she missed very few Provincial Conventions, even attending in 2009. In 1982 Ina was presented the "Award of Merit". Twice she represented Quebec on the Federated Board, first as Agriculture Convenor and second as Unity Convenor. In 1980 Ina represented Canada at the ACWW in Hamburg, Germany Federated W.I.

In 1997 her Clarendon branch presented Ina with her 50 year pin and ten years later with her 60 year certificate.

Ina was also very active in other areas of the Pontiac Community. She and her brother Everett did secretarial work for Pontiac Agricultural Society for 27 years and on her retirement she was recognized for her dedicated service with a plaque and made an honorary director and officially opened Shawville Fair.

The following year, Ina was honoured by being asked to take the salute during the R.C.M.P. Musical Ride at the fair. In 2001 she was presented with a Dedicated Service Award.

She served several years on the Pontiac Community Hospital Board, Hospital Auxiliary, Lodges, and Quebec Farmers. In 2007 she was presented with an Honourary Membership to the Quebec Farmers' Association in recognition of her many years of devoted service.

Ina was known for her ability to cook and welcome into their home both family and friends. She was often called upon to be a speaker, say grace, make a toast, or thank a guest. Ina enjoyed music and was known in her earlier years for her ability to

participate in the church plays.

For many years Ina was a correspondent for THE EQUITY, writing the 7th Line News. She enjoyed volunteering, reading, travelling, and cheering for the Ottawa Senators. She was a proud "7th Liner" even after she and Walter moved to Shawville in 1981! In 1985 Walter passed away. Ina was pleased to be able to live in their Shawville home until her death.

Ina passed away on Nov. 2, 2009 at Pontiac Community Hospital after a brief stay. Her wake was held Nov. 5 and 6 at W.J. Hayes Funeral Home where many visitors were received.

A celebration of Ina's life was held at Shawville United Church with Rev Paula Mullins officiating. Bruce Kilgour, Don Kilgour, John Grant, Robert Grant, Hillis Connolly, and Kenneth Kilgour acted as pallbearers and John and Gail Tracy acted as ushers for their former neighbour. John Grant, a family friend, sang *I believe in a Hill called Mount Calvary*. Ina was remembered in sharings by grand-



daughter, Jennifer, niece, Nancy, and daughter, Mary. Scripture was read by Rev. Leslie Grant and the Pastoral Prayer was offered by Ina's first cousin, Rev. William McDowell. Burial took place in the family plot at Maple Grove Cemetery.

Left to mourn Ina's passing are Mary (Andre Arcand), of Perth, Ontario, Margaret (Ashley Morin) and John (Linda Thompson), both of Shawville and her grandchildren Allan (Tamara Baird), Jennifer (Bob Orr) and Ian (Ashley Morin) her great-grandchildren Kaleb and Joshua Hodgins and William and James Orr. Ina is also survived by brother Everett J. McDowell (late Evelyn) and sister-in-law, Molly Kilgour.



Woodhaven on the Ottawa River is a bed and breakfast that was part of the Christmas tour. It has an area of 6,000 square feet and people loved the "log cabin."



Connie Renaud stands beside her favourite decoration in her and Shirley Russell's home. Their house was a part of the Annual Christmas House Tour on Dec. 15.

Onslow students perform for family and friends



On Dec. 17 students from pre-k to grade 6 performed plays, sang, and recited poetry to entertain the crowd. The Cycle 2 class opened the concert with a comedy written by their teacher Mrs. Schneider which had people laughing out loud. The Onslow Cheerleaders followed which the cheers they created to promote school spirit. The Cycle 3 choir brought the spirit of the season with their song. Cycle 1 students recited the ABC's of Christmas and the pre-k/Kindergarten class performed as Santa's elves. A nativity scene was the finale, where Cycle 2 and 3 students sang a series of French songs in beautiful harmony. \$104.75 was collected in a donation box which we decided to donate to Kelsy Lepack of L'Envolée School. Students from Cycle 2 made Christmas cards for her to send along with the donation.

THE BOSS IS AWAY SALE

four January 6 - 9

DAY sale ONLY

STOREWIDE Clearance

ALL IN-STOCK MERCHANDISE

Many payment plans available OAC.

HOME FURNITURE PEMBROKE
1197 PEMBROKE ST. E. PEMBROKE AUDIO VIDEO
Home (613) 732-4090

WEEKLY SPECIAL
January 6 - 12, 2010

CAR-BRITE
Car and Truck Wash Detergent with 'Solar' Gloss Enhancers

Pontiac Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre St., Shawville, Quebec
www.theequity.ca

THE EQUITY
Bridal Supplement
Coming February 10, 2010

All advertising must be in our office by Friday, January 29th.

Full colour announcements: \$65.00
DEADLINE EXTENDED TO JAN. 29
Black & white announcements: \$40.00
includes 50 word writeup, additional words at 15¢ per word. Plus tax.

Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-ups, please contact: Katherine at THE EQUITY by Friday, January 15th.

Tel: 819-647-2204
Fax: 819-647-2206
133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0
E-mail: display@persona.ca